YAMAHA

XS 750 SE
Erweiterung

SERVICE MANUAL
MANUEL D'ATELIER
WARTUNGSANLEITUNG

FOREWORD

This service manual provides technical information on the new XS750SE ('79) including its features, differences from the XS750 ('78) and service procedure.
Please read this manual thoroughly so that you can make the most of it in your sales and after-service activities.

SERVICE DEPARTMENT
INTERNATIONAL DIVISION
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

NOTE:
The data given in this manual, including specifications may be subject to change without prior notice.

Particularly important information is distinguished in this manual by the following notations:

NOTE:
A NOTE provides key information to make procedures easier or clearer.
CAUTION:
A CAUTION indicates special procedures that must be followed to avoid damage to the machine.

AVANT-PROPOS

Ce manuel d'atelier fournit l'information technique de la nouvelle XS750SE ('79), comprenant ses caractéristiques, les différences avec la XS750 ('78) et la procédure d'entretien.
Veuilez lire soigneusement ce manuel afin d'avoir une bonne connaissance du nouveau modèle et afin que vous puissiez en faire, une meilleure utilisation lors de vos activités vente et aprés-vente.

DEPARTMENT APRES-VENTE
SECTION INTERNATIONALE
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

N.B.:
Les données contenues dans le manuel y compris les caratéristiques, peuvent être changées sans avis préalable.

Les reseignements particulièrement importants de ce manuel sont repéres par les notations suivantes:

N.B.:
Un N.B. fournit des renseignements sur les repéres pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.
ATTENTION:
Un ATTENTION indique les procédures spéciales qui doivent être suivies pour éviter d'endommager la machine.

VORWORT

Diese Wartungsanleitung enthält technische Informationen über des neue Modell XS750SE ('79) sowie die Merkmale, Unterschiede gegenüber Modell XS750 ('78), Wartungsvorgänge und Wartungsdaten. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, so daß Sie über alle Eigenschaften dieses neuen Modells Bescheid wissen.

KUNDENDIENSTABTEILUNG
TECHNISCHE ABTEILUNG (ÜBERSEE)
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

ANMERKUNG:
Die in dieser Anleitung aufgeführten Daten und technischen Daten sind Änderungen ohne vorhergehende Bekanntgabe unterworfen.

Besonders wichtige Informationen in dieser Anleitung sind wie folgt gekennzeichnet:

ANMERKUNG:
Eine ANMERKUNG enthält Informationen, die einen Vorgang einfacher oder deutlicher macht.
ACHTUNG:
Unter dem Titel ACHTUNG sind spezielle Vorgänge beschrieben, die eingehalten werden müssen, um Beschädigungen an der Maschine zu vermeiden.

WARNING:
A WARNING indicates special procedures that must be followed to avoid injury to a machine operator or person inspecting or reparing the machine.

XS750SE ('79)
SERVICE MANUAL
1ST EDITION, JANUARY 1979
ALL RIGHTS RESERVED BY YAMAHA MOTOR COMPANY, LTD., JAPAN
PRINTED IN JAPAN

AVERTISSEMENT:
Un AVERTISSEMENT indique les procédures spéciales qui doivent être suivies pour éviter un accident à un utilisateur de la machine ou à une personne inspectant ou repérant la machine.

XS750SE ('79)
MANUEL D'ATELIER
1ERE EDITION, JANVIER 1979
TOUS DROITS RESERVES PAR LA YAMAHA MOTOR COMPANY, LTD., JAPON
IMPRIME AU JAPON

WARNUNG:
Eine WARNUNG bezeichnet einen besondere Vorgang, der eingehalten werden muß, um Verletzungen des Fahrers bzw. der Mechaniker bei der Durchführung von Prüfungs- oder Reparaturarbeiten zu vermeiden.

XS750SE ('79)
WARTUNGSANLEITUNG
1. AUSGABE, JANUAR 1979
ALLE RECHTE VORBEHALTEN YAMAHA MOTOR COMPANY, LTD., JAPAN
GEDRUCKT IN JAPAN

CONTENTS

I. FEATURES 1
A. SALES AND SERVICE POINTS (DIFFERENCES FROM THE 1978 XS750) 1
II. SERVICE 5
A. NEW SERVICE 5
B. MAINTENANCE INTERVALS 20
C. SPECIFICATIONS 26
D. WIRING DIAGRAM 44

TABLE DES MATIERES

I. PARTICULARITE 1
A. POINTS DE VENTE ET D'ENTRETIEN (DIFFERENCES PAR RAPPORT AU MODELE XS750 1978) 1
II. ENTRETIEN 5
A. NOUVEL ENTRETIEN 5
B. INTERVALLES D'ENTRETIEN . 22
C. CARACTERISTIQUES 32
D. SCHEMA DE CIRCUIT 44

INHALTSVERZEICHNIS

I. MERKMALE 1
A. VERKAUFS- UND WARTUNGSPUNKTE (UNTERSCHIEDE GEGENÜBER MODELL XS750 1978) 1
II. WARTUNGS 5
A. NEUE WARTUNGSARBEITEN 5
B. WARTUNGSINTERVALLE 24
C. TECHNISCHE DATEN 38
D. SCHALTPLAN 44

I. FEATURES

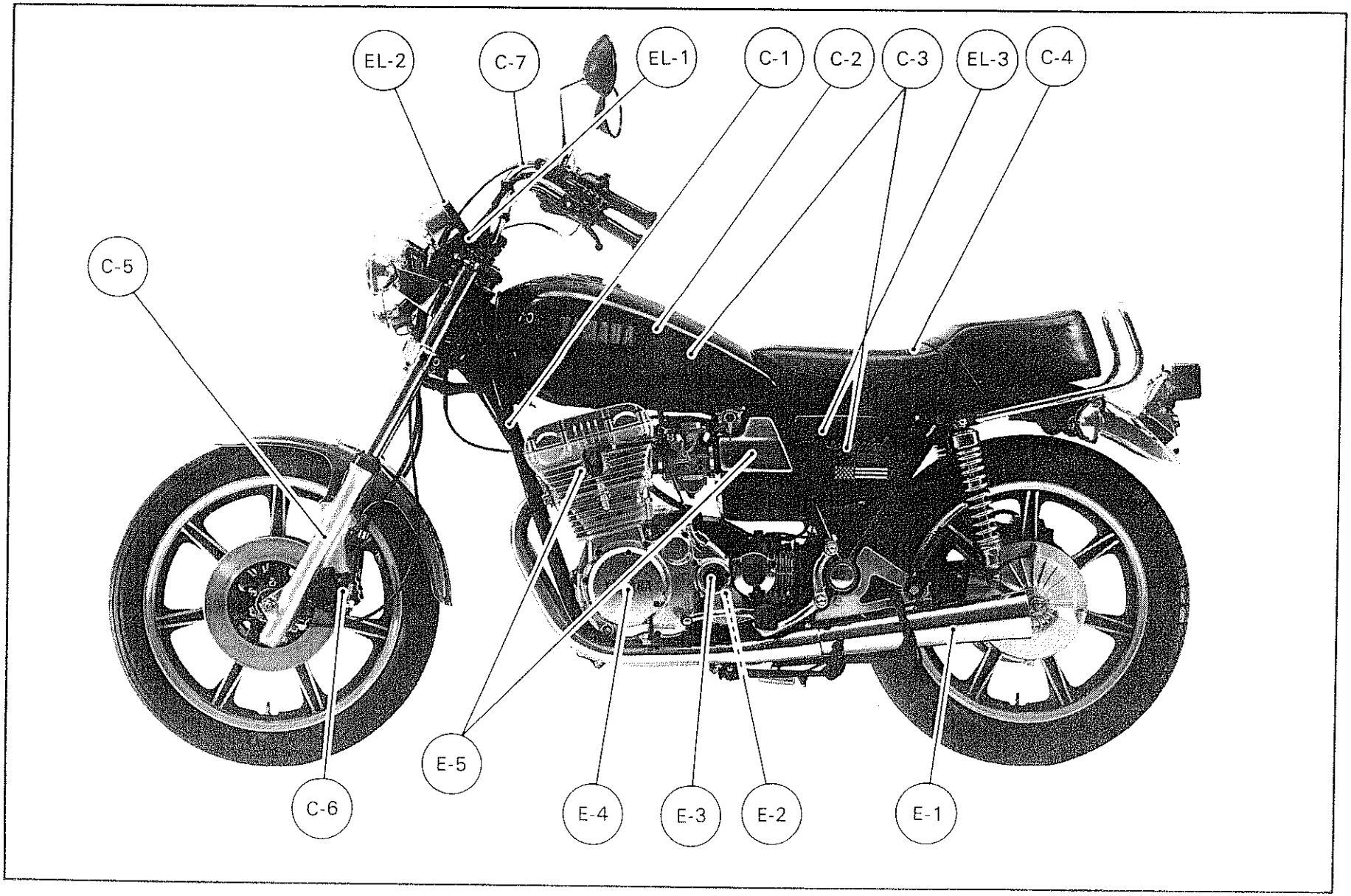
A. SALES AND SERVICE POINTS (DIFFERENCES FROM THE 1978 XS750)

I. PARTICULARITE

A. POINTS DE VENTE ET D'ENTRETIEN (DIFFERENCES PAR RAPPORT AU MODELE XS750 1978)

I. MERKMALE

A. VERKAUFS- UND WARTUNGS-PUNKTE (UNTERSCHIEDE GEGENÜBER MODELL XS750 1978)



Engine

E-1. Muffler
Funnel-shaped, short muffler is employed for better look and durability.

E-2. Kick mechanism
To reduce the weight, the kick mechanism is removed.
As a result of disuse of the kick mechanism, a battery booster cable is newly provided for emergency starting of the engine.

E-3. Clutch
To reduce the clutch noise, both clutch housing and primary driven gear are modified, and a shim is added.

E-4. Crankshaft bearing
For a longer service life, the clearance is decreased.

E-5. Engine coloring and air cleaner case cover
For better appearance, the engine is given buff clear finishing. The air cleaner case is provided with a metal cover.

Moteur

E-1. Tuyaux d'échappement
Des tuyaux d'échappement courts en forme de cornet ont été adoptés afin d'améliorer la longévité et l'esthétique.

E-2. Mécanisme de kick
Pour réduire le poids, le mécanisme de kick est enlevé.
Par suite de la suppression du mécanisme de kick, un câble auxiliaire de batterie est nouvellement prévue pour le démarrage de secours du moteur.

E-3. Embrayage
Pour réduire le bruit de l'embrayage, la cloche d'embrayage et l'engrenage mené primaire aont modifiés, en une cale est ajoutée.

E-4. Palier de vilebrequin
Pour une plus longue durée de vie, le jeu est diminué.

E-5. Couleur du moteur et couvercle du boîtier du filtre à air
Pour une meilleure apparence, le moteur subit un polissage clair. Le boîtier du filtre à air est muni d'un couvercle métallique.

Motor

E-1. Schalldämpfer
Ein trichterförmiger, kurzer Schalldämpfer wird verwendet, um besseres Aussehen und größere Haltbarkeit zu gewährleisten.

E-2. Kickstarter
Um Gewicht zu sparen, wurde der Kickstarter ausgebaut.
Da der Kickstarter nicht mehr verwendet wird, wurde die Maschine mit einem Verbindungskabel für Fremdbatterien ausgerüstet, um bei erschöpfter Eigenbatterie ein Anlassen des Motors zu ermöglichen.

E-3. Kupplung
Um die Kupplungsgeräusche zu reduzieren, wurden Kupplungsgehäuse und Primärabtriebsrad modifiziert und eine Scheibe eingebaut.

E-4. Kurbelwellenlager
Um die Lebensdauer zu verlängern, wurde das Spiel verringert.

E-5. Farbe des Motors und Luftfilter-Gehäusedeckel
Um das Aussehen zu verbesseren, wurde der Motor in glänzendem Finish gestaltet. Das Luftfiltergehäuse wurde mit einem Metall-Deckel versehen.

Chassis

C-1. Frame
The frame is modified at many places for better design and to match the modified muffler at the same time.

Partie-cycle

C-1. Cadre
Pour une meilleure esthétique et, en même temps, pour s'accorder avec le pot d'échappement modifié, le cadre est modifié en de nombreux endroits.

Fahrgestell

C-1. Rahmen
Der Rahmen wurde an vielen Stellen geändert, um die Konstruktion zu verbessern und um den Rahmen an den geänderten Auspufftopf anzupassen.

C-2. Fuel tank
For better look, a teardrop-shaped fuel tank is mounted.
C-3. Coloring and graphic
For better design, coloring and graphic are of a new design.
C-4. Double seat
To provide a better riding position, a King & Queen type seat is employed.
C-5. Front forks
For better steering stability and improved performance, the front forks are changed from the center axle type to the leading axle type.
C-6. Front disc brake
For better performance, the floating type disc brake has been replaced by the swing type.
C-7. Handlebars
For design improvement and better steering stability, the shape of handlebars is changed to the upswept type.

C-2. Réservoir de carburant
Un réservoir de carburant en forme de goûtte d'eu a été monté afin d'améliorer le blocage.
C-3. Couleur et graphique
Pour une meilleure esthétique, la couleur et le graphique sont nouveaux.
C-4 Selle biplace
Une selle à décrochement arrière est utilisée afin de procurer une meilleure position de conduite.
C-5. Fourche avant
Afin d'améliorer la maniabilité et les performances, la fourche avant est passée du type à axe central au type à axe entraînant.
C-6. Frein avant à disque
Le frein à disque de type flottant a été remplacé par une frein de type oscillant afin d'améliorer les performances.
C-7. Guidon
Pour une amélioration de l'esthétique et une amélioration de la stabilité de la direction, la forme du guidon passe au type courbé.

C-2. Kraftstofftank
Ein tropfenförmiger Kraftstofftank wird verwendet, um besseres Aussehen sicherzustellen.
C-3. Farbe und Graphik
Um das Aussehen zu verbessern, wurden Farbe und Graphik geändet.
C-4. Sitzbank
Eine Sitzbank für zwei Personen wird verwendet, um bessere Fahrposition zu gewährleisten.
C-5. Vorderradgabel
Um besseres Lenkvermögen und verbessertes Leistungsvermögen sicherzustellen, wurde die Vorderradgabel von einer Ausführung mit Mittelachse auf eine solche mit vorgestellter Achse geändert.
C-6. Vorderrad-Scheibenbremse
Um das Leistungsvermögen zu verbessern, wurde die schwimmende Scheibenbremse durch eine Scheibenbremse mit Schwingsattel geändert.
C-7. Lenkerrohre
Um die Konstruktion und das Lenkvermögen zu verbessern, wurden die Lenkerrohre aufwärts gebogen ausgeführt.

Electrical
EL-1. Main switch
The main switch is integrated with the steering lock for convenience.

Partie électrique
EL-1. Contacteur à clé
Pour plus de commodité, le contacteur à clé est intégré avec le verrou de direction.

Elektrische Ausrüstung
EL-1. Hauptschalter
Aus Bequemlichkeitsgründen wurde der Hauptschalter mit dem Lenkerschloß integriert.

EL-2. Meters
Meters illuminations is changed from green to orange for easy reading.
EL-3. Light checker
The taillight is changed from a two-bulb type to a single-bulb type, and for safety operation, the light checker is provided, which is turned on when the taillight bulb is burnt out.

EL-2. Compteurs
Pour une lecture facile, l'éclairage des compteurs passe de vert à orange.
EL-3. Contrôleur d'ampoule
Le feu atrière passe du type deux-ampoules au type une ampoule, et, pour un fonctionnement sûr, il est muni du contrôleur d'ampoule. Ce contrôleur d'ampoule s'allume lorsque l'ampoule du feu arrière est grillée.

EL-2. Instrumente
Die Beleuchtung der Instrumente wurde von grün auf orange geändert, um besseres Ablesen sicherzustellen.
EL-3. Beleuchtungsprüfung
Die Schlußleuchte wurde von einer Ausführung mit zwei Glühbirnen auf eine solche mit nur einer Glühbirne geändert; um hohe Betriebssicherheit sicherzustellen, wurde eine Beleuchtungs-Prüfvorrichtung eingebaut, die eingeschaltet wird, wenn die Schlußleuchte durchbrennen sollte.

II. SERVICE

A. NEW SERVICE

Clutch

When re-assembling the clutch, adjust the clutch thrust play as follows:
Add the adequate number of shims between clutch housing and washer as shown.

II. ENTRETIEN

A. NOUVEL ENTRETIEN

Embrayage

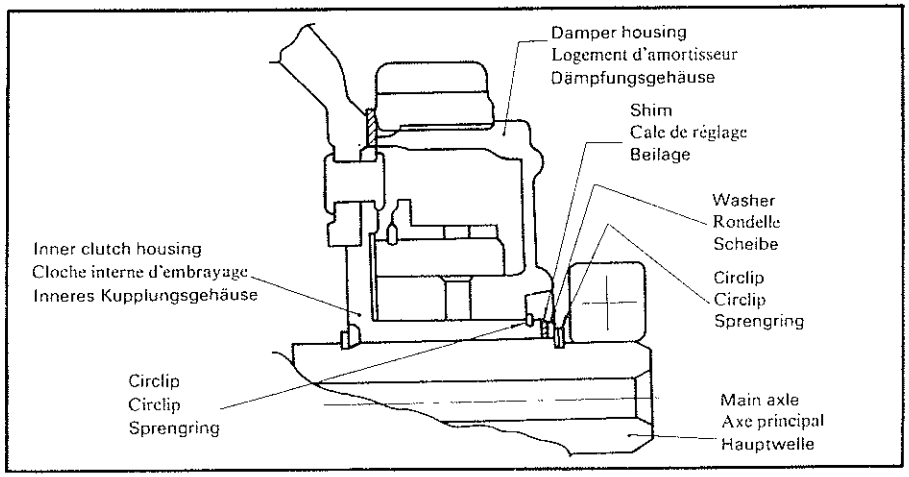
Lors du remontage de l'embrayage, régler son jeu de poussée comme suit:
Comme montré, ajouter le nombre correct de cales entre la cloche d'embrayage et la rondelle.

II. WARTUNG

A. NEUE WARTUNGSARBEITEN

Kupplung

Wenn die Kupplung wieder zusammengebaut wird, das Axialspiel der Kupplung wie folgt einstellen:
Die geeignete Anzahl von Beilegescheiben zwischen Kupplungsgehäuse und Scheibe anbringen.



Crankshaft main bearing selection

1. Each main bearing journal is numbered 1, 2 or 3. Each crankcase bearing housing is numbered 4, 5 or 6. The proper insert selection is made by the following formula:

HOUSING NO. — CRANKSHAFT JOURNAL NO. — 1 = BEARING NO.

EXAMPLE:

Housing No. 4
Journal No. 2
4 — 2 — 1 = 1

In this case No. 2 Bearing should be used.

2. Use the color code table to choose the proper bearing.

BEARING COLOR CODE	
No. 0	Red
No. 1	Blue
No. 2	Black
No. 3	Brown
No. 4	Green

Choix de palier de vilebrequin

1. Chaque coussinet de palier est repéré par 1, 2 ou 3. Chaque logement de coussinet de carter est repéré par 4, 5 ou 6. Le choix du palier correct est fait par la formula suivante:

NO. DE LOGEMENT — NO. DE PALIER DE VILEBREQUIN — 1 = NO. DE COUSSINET

EXEMPLE:

No. de Logement 4
No. de palier 2
4 — 2 — 1 = 1

Dans ce cas, le Coussinet No. 1 doit être utilisé.

2. Utiliser le tableau de code de couleur pour choisir le coussinet correct.

CODE DE COULEUR DE COUSSINET	
No. 0	Rouge
No. 1	Bleu
No. 2	Noir
No. 3	Brun
No. 4	Vert

Auswahl des Kurbelwellen-Hauptlagers

1. Jeder Kurbelwellen-Lagerzapfen ist mit einer Nummer (1, 2 oder 3) versehen. Die Kurbelgehäuse-Lagergehäuse sind mit den Nummern 4, 5 oder 6 verwerhen. Anhand der nachfolgenden Formel kann die Größe der zu verwendenden Lagerschalen berechnet werden:

GEHÄUSE-NR. — LAGERZAPFEN-NR. — 1 = LAGERSCHALEN-NR.

BEISPIEL:

Lagergehäuse-Nr. 4
Lagerzapfen-Nr. 2
4 — 2 — 1 = 1

In diesem Falle sollte die Lagerschale Nr. 1 verwendet werden.

2. Die Lagerschalen anhand der folgenden Farbcodes auswählen.

LAGERSCHALEN-FARBCODE	
Nr. 0	Rot
Nr. 1	Blau
Nr. 2	Schwarz
Nr. 3	Braun
Nr. 4	Grün

Front wheel removal

1. Place the machine on the center stand.
2. Remove the front fender securing bolts and remove the fender.
3. Remove the cotter pin and wheel axle nut.
4. Loosen the pinch bolt securing the axle.
5. Remove the axle shaft. In this case, made sure the machine is properly supported.

NOTE:

Do not depress the brake lever when the wheel is off the machine as the brake pads will be forced to shut.

6. Lower the wheel until the discs come off the calipers. Then turn the calipers outward to the extent of causing no obstacle to wheel removal and remove the wheel.

Dépose de la roue avant

1. Placer la machine sur sa béquille centrale.
2. Retirer les boulons de fixation de garde-boue avant et déposer ce dernier.
3. Retirer la goupille fendue et l'écrou d'axe de la roue.
4. Desserrer le boulon de pincement fixant de la roue.
5. Extraire l'axe. Lors de cette opération, veiller à ce que la machine soit bien soutenue.

N.B.:

Ne pas appuyer sur le levier de frein alors que la roue est déposée car ceci entraînerait la fermeture des patins.

6. Abaisser la roue afin de faire sortir les étriers. Tourner alors les étriers vers l'extérieur, ceci afin de ne pas gêner la dépose de la roue, puis enlever la roue.

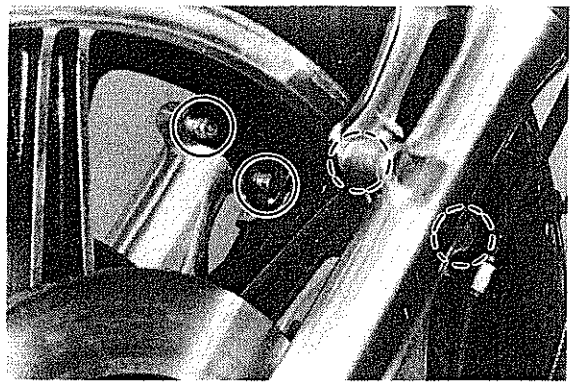
Ausbau des Vorderrades

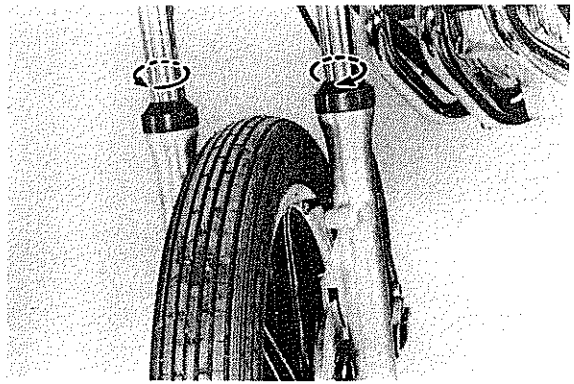
1. Maschine am Mittelständer abstellen.
2. Die Befestigungsschirauben des Vorderrad-Korflügels ausdrehen und den Vorderrad-Kotflügel abnehmen.
3. Splint abziehen und die Achsmutter entfernen.
4. Die Achsklemmschraube, die Achswelle festhalten, lösen.
5. Die Achswelle entfernen. Dabei darauf achten, daß die Maschine richtig abgestützt ist.

ANMERKUNG:

Wenn das Rad von der Maschine abgenommen wurde, nicht am Bremshebel ziehen, da ansonsten die Bremsbelagplatten gegeneinander gedrückt werden.

6. Das Rad absenken, bis die Scheibe von den Bremssättel abgenommen werden kann. Danach die Bremssättel nach außen drehen, so daß das Rad ohne Behinderung abgenommen werden kann.



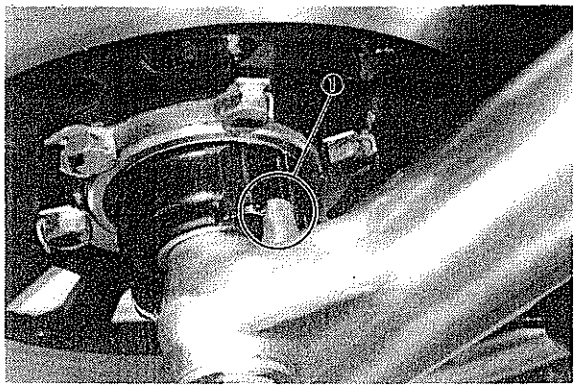


7. During reassembly, check the following:
a. Make sure the projecting portion (torque stopper) of the speedometer housing is positioned correctly.
b. Tighten the axle nut and install a new cotter pin.

Axle nut to torque:
105 Nm (10.5 m-kg, 76.0 ft-lb)

c. Install the front fender.
d. Before tightening the holder nuts, stroke the front forks several times to make sure of proper fork operation. With the axle holder nuts loose, work the right fork leg back and forth until the proper clearance between the disc and caliper bracket are obtained.
e. Tighten the axle pinch bolt.

Axle pinch bolt torque:
20 Nm (2.0 m-kg, 14.5 ft-lb)



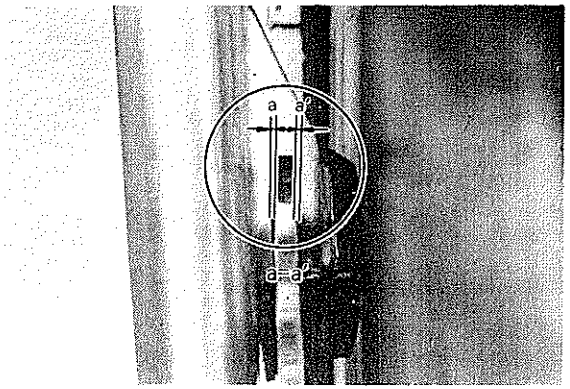
1. Torque stopper

7. Au cours du remontage, vérifier les points suivants:
a. S'assurer que la partie en saillie (butée de couple) du longement de compteur de vitesse est correctement positionnée.
b. Serrer l'écrou d'axe de roue et poser une nouvelle goupille fendue.

Couple de serrage de l'écrou d'axe de roue:
105 Nm (10,5 m-kg)

c. Mettre le garde-boue avant en place.
d. Avant de resserrer les écrous de bride d'axe, pomper la fourche à plusieurs reprises pour s'assurer de son bon fonctionnement. Les écrous de bride étant desserrés, faire travailler la fourche droit en avant et en arrière jusqu'à obtenir un jeu satisfaisant entre les disques et les étriers.
e. Serrer la boulon de pincement d'axe.

Couple de serrage de boulon de pincement d'axe: 20 Nm (2,0 m-kg)



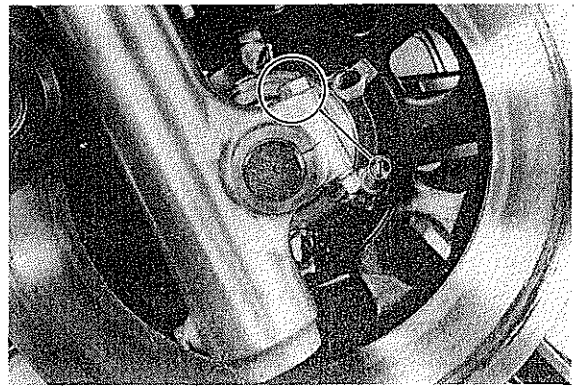
1. Butée de serrage

7. Beim Zusammenbau sind die folgenden Punkte zu prüfen:
a. Unbedingt darauf achten, daß die Lasche (Momentananschlag) des Geschwindigkeitsmessersgehäuse richtig positioniert st.
b. Die Achsmutter festziehen und einen neuen Splint ensetzen.

Anzugsmoment der Achsmutter:
105 Nm (10,5 m-kg)

c. Den Vorderrad-Korflügel einbauen.
d. Vor dem Festziehen der Achsklemmschalen-Muttern ist die Vorderradgabel mehrmals zusammenzudrücken, um deren Funktion zu überprüfen. Bei noch gelösten Achsklemmschalen-Muttern das rechte Gabelbein nach vorne und rückwärts bewegen, bis richtiges Spiel zwischen der Bremsscheibe und der Bremssattelkonsole gewährleistet ist.
e. Die Achsklemmschraube festziehen.

Anzugsmoment der Achsklemmschraube: 20 Nm (2,0 m-kg)



1. Klemmschraube

1. Pinch bolt 1. Boulon de pincement

Checking the disc pads (Front)

For easy checking of wear on the disc brake pads, a wear indicator is attached to each brake pad.

This indicator permits a visual check without disassembling the pads.

To check, look at the pad wear indicator in back of the caliper. If any pad is worn to the wear limit, replace the brake pads as a set.

Contrôle des plaquettes de frein (Avant)

Pour faciliter le contrôle des plaquettes de freins à disque, un indicateur d'usure a été prévu sur les plaquettes.

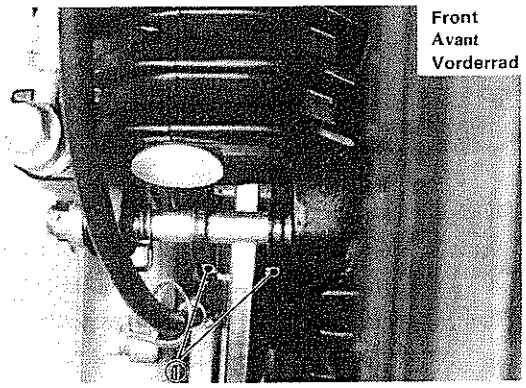
Celui-ci permet un contrôle visuel de l'usure sans avoir à démonter les plaquettes.

Contrôler le témoin d'usure qui est situé, comme montré, à l'extrémité arrière de chaque patin. Si un patin est usé jusqu'à la limite d'usure, remplacer les patins de frein par jeu.

Prüfen der Scheibenbremsen-Bremsbelagplatten (Vorderradbremse)

Um den Verschleiß der Scheibenbremsen-Bremsbelagplatten einfach prüfen zu können, wurde auf jeder Bremsbelagplatte eine Verschleißanzeige angebracht.

Diese Verschleißanzeigen ermöglichen eine Sichtprüfung, ohne daß die Bremsbelagplatten ausgebaut werden müssen. Um den Verschleiß der Bremsbelagplatten zu kontrollieren, die auf der Rückseite des Bremssattels angebrachten Verschleißanzeigen kontrollieren. Falls eine der Bremsbelagplatten bis zur Verschleißgrenze abgenutzt ist, die Bremsbelagplatten als Satz erneuern.



1. Wear indicator
1. Témoin d'usure
1. Verschleißanzeiger

Caliper pad replacement (Front)

It is not necessary to disassembly the brake calipers and brake fluid hoses to replace the brake pads.

1. Pull out the pad retaining pin while pinching the coil spring clip ends with players.
2. Install the new brake pads. Replace the following parts if pad replacement is required:
   * Pads * Coil spring * Pin

Remplacement de patin d'étrier (Avant)

Il est inutile de démonter les étriers et tubes de frein pour remplacer les plaquettes.

1. Extraire la goupille de retenue de plaquette tout en pinçant le circlip de ressort hélicoïdal à l'aide de pinces.
2. Mettre les nouvelles plaquettes en place. Si le remplacement des plaquettes est nécessaire, il convient de remplacer les pièces suivantes:
   * Plaquettes * Ressort hélicoïdal
   * Goupille

Auswechseln der Bremsbelagplatten (Vorderradbremse)

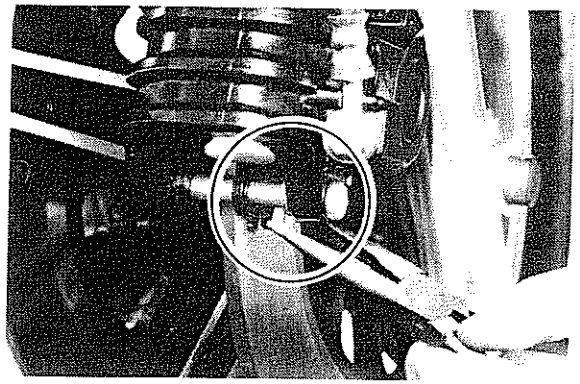
Um die Bremsbelagplatten auszuwechseln, müssen Bremssattel und Bremsschläuche nicht ausgebaut werden.

1. Den Haltestift der Bremsbelagplatte abziehen und gleichzeitig das Schraubenfeder-Klemmenende mit einer Zange festhalten.
2. Die neuen Bremsbelagplatten einbauen. Wenn die Bremsbelagplatten ausgetauscht werden, dann müssen auch die folgenden Teile erneuert werden:
   * Bremsbelagplatte *Schraubenfeder
   *Stift

NOTE:
Replace the pads as a set if either is found to be worn to the wear limit.

N.B.:
Remplacer le jeu de plaquettes si l'une d'entre elles se révèle usée jusqu'à la limite.

ANMERKUNG:
Wenn auch nur eine der Bremsbelagplatten bis zur Verschleißgrenze abgenutzt ist, alle Bremsbelagplatten als Satz erneuern.



Caliper disassembly (Front)

1. Remove the caliper brake hose. Allow the caliper assembly to drain into a container.
2. Place the open hose end into the container and pump the old fluid out of the master cylinder.
3. Remove the coil spring, pin and pads.
4. Remove the brake caliper holding bolt from the front fork.
5. Remove the retaining ring and the dust seal.

Démontage de l'étrier (Avant)

1. Enlever le tuyau de l'étrier de frein. Laisser l'étrier se vidanger dans un récipient.
2. Placer l'extrémité libre du tuyau dans le récipient et chasser le liquide du maître-cylindre en pompant.
3. Enlever le ressort hélicoïdal, la goupille et les plaquettes.
4. Enlever le boulon de fixation d'étrier de frein de la fourche avant.
5. Enlever le jonc de retient et le joint à poussière.

Zerlegen des Bremssattels (Vorderradbremse)

1. Den Bremsschlauch vom Bremssattel abtrennen. Ein Auffanggefäß anbringen und die Bremsflüssigkeit aus dem Bremssattel ablaufen lassen.
2. Das Ende des Schlauches in das Auffanggefäß stecken und das Bremsöl aus dem Hauptbremszylinder herauspumpen.
3. Schraubenfeder, Stift und Bremsbelagplatten entfernen.
4. Die Befestigungsschraube des Bremssattels von der Vorderradgabel abnehmen.
5. Den Haltering und die Staubschutzdichtung entfernen.

6. Carefully force the piston out of the caliper cylinder with compressed air. Never try to pry out the piston.

WARNING:
Cover the piston with a rag. Use care so that piston does not cause injury as it is expelled from the cylinder.

7. Remove the piston seal.

6. Faire soigneusement sortir le piston hors du cylindre de l'étrier avec de l'air comprimé. Ne jamais essayer d'extraire le piston avec un levier.

AVERTISSEMENT:
Couvrir le piston avec un chiffon. Prendre garde à ne pas se faire mal avec le piston lorsqu'il est expulsé du cylindre.

7. Enlever le joint du piston.

6. Den Kolben vorsichtig aus dem Bremssattelzylinder mit Druckluft herausdrücken. Niemals versuchen, den Kolben mit einem Werkzeug herauszudrücken.

WARNUNG:
Den Kolben mit einem Lappen abdecken. Darauf achten, daß der Kolben nicht herausschnellt, da es ansonsten zu Verletzungen kommen könnte.

7. Die Kolbendichtung entfernen.

Brake inspection and repair

Recommended Brake Component Replacement Schedule:
Brake pads ..... As required
Piston seal, dust seal ..... Every two years
Brake hoses ..... Every four years
Brake fluid ..... Replace only when brakes are disassembled.

1. Replace the caliper piston if it is scratched.
2. Replace any brake pad worn beyond limits. Replace the brake pads as a set.

Wear limit: Front and rear
6.5 mm (0.26 in)

Inspection et réparation des freins

Tableau de remplacement recommandé des pièces de frein:
Patings de disque ..... A la demande
Joint de piston, joint à poussière ..... Tous les deux ans
Tuyaux de frein ..... Tous les quatre ans
Liquide de frein ..... Remplacer seulement quand les freins sont démontés.

1. Remplacer le piston de l'étrier s'il est rayé.
2. Remplacer tout patin usé au delà des limites. Remplacer les patins de frein par jeu.

Limite d'usure: Avant et arrière 6,5 mm

Prüfung und Reparatur der Bremse

Empfohlene Austauschintervalle für die Bestandteile der Bremsanlage:
Bremsbelagplatten ..... Wie erforderlich
Kolbendichtung, Staubschutzdichtung ..... Alle zwei Jahre
Bremsschläuche ..... Alle vier Jahre
Bremsflüssigkeit .... Nur erneuern, wenn die Bremsen zerlegt wurden.

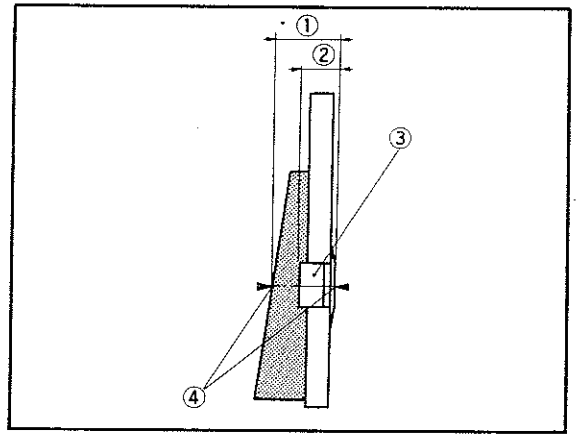
1. Wenn der Bremssattelkolben zerkratzt ist, diesen erneuern.
2. Die Bremsbelagplatten erneuern, wenn diese über die Verschleißgrenze abgenutzt sind.

Verschleißfrenze: Vorder- und Hinterradbremse 6,5 mm

See Caliper Pad Replacement procedure for parts to be replaced when pads are replaced.

Voir la procédure de remplacement de patin d'étrier pour les pièces qui doivent être, changées quand les patins sont changés.

Die gleichzeitig mit den Bremsbelagplatten auszutauschenden Teile sind unter "Austauschen der Bremsbelagplatte" aufgeführt.



1. Pad thickness
2. Wear limit
3. Wear indicator
4. Measuring points

1. Epaisseur de patin
2. Limite d'usure
3. Témoin d'usure
4. Points de mesure

1. Bremsbelagstärke
2. Verschleißgrenze
3. Verschleißanzeige
4. Meßpunkte

3. Replace the piston and the dust seals if damaged.
   Replace the seals every two years.
4. Inspect the caliper cylinder body. Replace if scratched. Clean all passages with new brake fluid.
5. Inspect the brake hoses. Replace every four years or if cracked, frayed or damaged.
6. Check for wear and deflection of disc.

Maximum deflection:
0.15 mm (0.006 in)
Minimum disc thickness:
6.5 mm (0.26 in)

3. Remplacer le piston et les joints à poussière s'ils sont endommagés.
   Remplacer les joints tous les deux ans.
4. Inspecter le corps de l'étrier-cylindre. Le remplacer s'il est rayé. Nettoyer tous les conduits de transfert avec du liquide de frein neuf.
5. Inspecter les tuyaux de frein. Les remplacer tous les quatre ans ou s'ils sont fendus, déchirés ou endommagés.
6. Contrôler l'usure et la déflection des disques.

Déflection maximum: 0,15 mm
Epaisseur minimum de disque: 6,5 mm

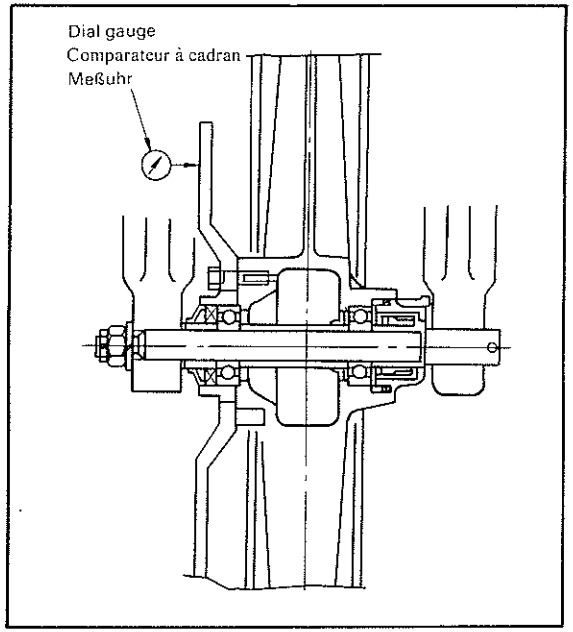
3. Wenn beschädigt, die Kolbendichtungen und die Staubschutzdichtungen erneuern.
   Die Dichtungen auf alle Fälle alle zwei Jahre auswechseln.
4. Den Bremssattelzylinder kontrollieren. Wenn zerkratzt, diesen erneuern. Alle Kanäle mit frischer Bremsflüssigkeit reinigen.
5. Die Bremsschläuche kontrollieren. Die Bremsschläuche alle vier Jahre, oder wenn Risse bzw. Beschädigungen festgestellt werden, auswechseln.
6. Die Bremsscheibe auf Verschleiß und Verformung prüfen.

Höchstzulässiger Scheibenschlag:
0,15 mm
Mindestzulassige Scheibendicke:
6,5 mm

If the disc is worn beyond minimum thickness or deflection exceeds specified amount, replace the disc.

Si le disque est usé au delà de l'épaisseur minimum ou si la déflection est supérieure à la valeur spécifiée, remplacer le disque.

Falls eine Scheibe unter die Mindestzulassige Scheibendicke abgenützt ist bzw. den Höchstzulässiger Scheibenschlag überschreitet, die Scheibe auswechseln.



Brake reassembly

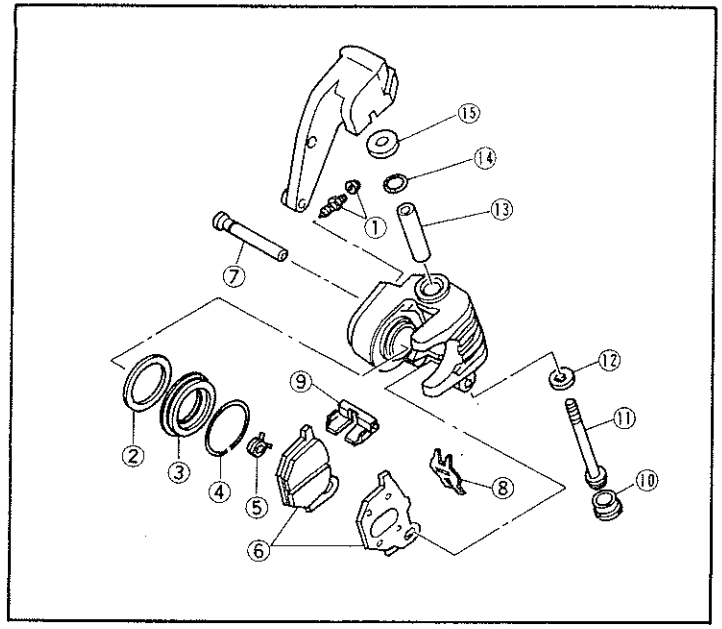
1. All internal parts should be cleaned in new brake fluid. Internal parts should be lubricated with brake fluid when installed.
2. Caliper Reassembly
   Replace the following parts whenever a caliper is disassembled:

Remontage des freins

1. Toutes les pièces internes doivent être nettoyées dans du liquide de frein neuf. Les pièces internes doivent être lubrifées avec du liquide de frein lors de leur mise en place.
2. Remontage de l'étrier
   Remplacer les pièces suivantes chaque fois qu'un étrier est démonté:

Zusammenbau der Bremse

1. Alle internen Teile in frischer Bremsflüssigkeit waschen. Vor dem Einbau sind die Innenteile der Bremsanlage mit Bremsflüssigkeit zu schmieren.
2. Zusammenbau des Bremssattels
   Wenn der Bremssattel zerlegt wurde, die folgenden Teile erneuern:



1. Bleed screw (with cap)	1. Vis de purge (avec capuchon)	1. Entlüftungsschraube (mit Kappe)
2. Piston seal	2. Joint de piston	2. Kolbendichtung
3. Dust seal	3. Joint anti-poussière	3. Staubschutzdichtung
4. Retaining ring	4. Jonc de retenue	4. Haltering
5. Coil spring	5. Ressort hélicoïdal	5. Schraubenfeder
6. Pads	6. Plaquettes	6. Bremsbelagplatten
7. Pin	7. Axe	7. Stift
8. Spring pad	8. Plaquette de ressort	8. Federsitz
9. Retainer	9. Arrêt	9. Halter
10. Bolt cap	10. Capuchon de boulon	10. Schraubenkappe
11. Pivot bolt	11. Boulon-pivot	11. Drehbolzen
12. Washer	12. Rondelle	12. Scheibe
13. Sleeve	13. Fourreau	13. Hülse
14. O-ring	14. Joint torique	14. O-Ring
15. Washer	15. Rondelle	15. Scheibe

a. Install the piston seal and piston. Place the caliper cylinder into the caliper frame.
b. Install the retining ring, coil spring, pads, pin, spring pad and retainer.
c. Install the pivot bolt, washers, sleeve, O-ring, and bolt cap.

NOTE:
When installing the pivot bolt, apply it with a holding agent, such as "LOCK-TITE."

Pivot bolt torque:
25 Nm (2.5 m-kg, 18.0 ft-lb)

a. Installer le joint de piston et le piston. Mettre le cylindre de l'étrier dans le cadre de l'étrier.
b. Installer le joint de retenue, le ressort hélicoïdal, la plaquette de ressort et l'arrêt.
c. Installer le boulon-pivot, les rondelles, le fourreau, le joint torique, et le capuchon de boulon.

N.B.:
Lors de la mise en place du boulon-pivot, lui appliquer un agent de fixation tel que du "LOCK-TITE".

Couple de serrage de boulon-pivot
25 Nm (2.5 m-kg)

a. Die Kolbendichtung und den Kolben einbauen. Den Bremssattelzylinder in den Bremssattelrahmen einsetzen.
b. Den Haltering, die Schraubenfeder, die Bremsbelagplatten, den Stift, den Federsitz und den Halter einbauen.
c. Den Drehzapfen, die Scheibe, die Hülse, den O-Ring und die Schraubenkappe anbringen.

ANMERKUNG:
Wenn der Drehzapfen eingebaut wird, auf diesen ein Sicherungsmittel wie LOCK-TITE auftragen.

Anzugsmoment des Drehzapfens:
25 Nm (2,5 m-kg)

3. Attach the brake hoses.

Brake hose torque:
25 Nm (2.5 m-kg, 18.0 ft-lb)

4. Brake disc assembly
If brake disc has been removed from hub or is loose, tighten bolts. Use new locking washers and bend over locking tabs after bolts are tightened.

Disc bolt toque:
20 Nm (2.0 m-kg, 14.5 ft-lb)

5. Air bleeding

CAUTION:
If the brake system is disassembled or if any brake hose has been loosened or removed, the brake system must be bled to remove air from the brake fluid. If the brake fluid level is very low or brake operation is incorrect, bleed the brake system.

a. Add proper brake fluid to the reservoir. Install the diaphragm, being careful not to spill or overflow the reservoir.
b. Connect the clear plastic tube tightly to the caliper bleed screw. Put the end of the tube into a container.

3. Fixer les tuyaux de frein.

Couple de serrage de tuyax de frein:
25 Nm (2,5 m-kg)

4. Montage du disque de frein
Si le disque de frein a été enlevé du moyeu ou bien s'il est desserré, serrer les boulons. Utiliser des rondelles-frein neuves et recourber les onglets de blocage sur les boulons après avoir serré ceux-ci.

Couple de serrage de boulon de disque:
20 Nm (2,0 m-kg)

5. Purge de l'air

ATTENTION:
Si le système de freinage est démonté ou si un tuyau de frein a été desserré ou enlevé, le système de freinage doit être purgé pour chasser l'air du liquide de frein. Si le niveau du liquide de frein est très bas ou bien si le fonctionnement des freins est incorrect, purger le système de freinage.

a. Ajourter du liquide de frein correct dans le réservoir. Mettre en place le diaphragme, en prenant garde à ne pas renverser ou faire déborder le réservoir.
b. Brancher le tuyau transparent en matière plastique hermétiquement sur la vis de purge de l'étrier. Mettre l'extrémité du tuyau dans un récipient.

3. Die Bremsschläuche anschließen.

Anzugsmoment des Bremsschlauches:
25 Nm (2,5 m-kg)

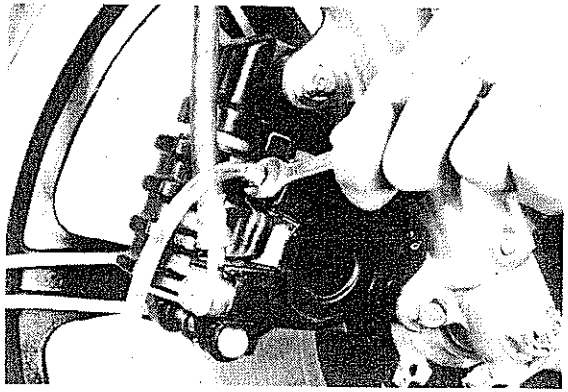
4. Einbau der Bremsscheibe
Falls die Bremsscheibe ausgebaut wurde, oder lose auf der Radnabe sitzt, die Schrauben festziehen, Neue Sicherungsscheiben verwenden und die Laschen der Sicherungsscheiben nach dem Festziehen der Schrauben gegen die Schraubenköpfe biegen.

Anzugsmoment der Bremsscheiben-Befestingungsschrauben:
20 Nm (2,0 m-kg)

5. Entlüften

WARNUNG:
Nach dem Zusammenbau der Bremsanlage, oder wenn die Bremsschläuche gelöst wurden, unbedingt die Bremsanlage entlüften, um die Luft aus der Bremsflüssigkeit auszuscheiden. Auch wenn der Bremsflüssigkeitsstand sehr tief abgesunken ist oder die Bremse nicht richtig arbeitet, die Bremsanlage entlüften.

a. Geeignete Bremsflüssigkeit in den Behälter einfüllen. Die Membran einsetzen, wobei darauf zu achten ist, daß keine Bremsflüssigkeit aus dem Behälter verschüttet wird.
b. Einen durchsichtigen Kunststoffschlauch an die Entlüftungsschraube des Bremssattels anschließen. Das Ende dieses Schlauches in ein Auffanggefäß führen.



c. Slowly apply the brake lever or pedal several times. Pull in lever (push down pedal). Hold the lever or pedal in "on" position. Loosen the bleed screw. Allow the pedal or lever to travel slowly toward its limit. Just before the limit is reached, tighten the bleed screw.
d. Continue step (c) until all air bubbles are removed from system.

NOTE:

If bleeding is difficult, it may be necessary to let the brake system stabilize for a few hours. Repeat bleeding procedure.

Bleed screw tightening torque:
6 Nm (0.6 m-kg, 4.5 ft-lb)

c. Actionner légèrement plusieurs fois le levier ou la pédale de frein. Tirer le levier vers soi (pousser la pédale vers le bas). Tenir le levier ou la pédale dans la position "on". Desserrer la vis de purge. Fiare aller lentement la pédale ou le levier en fin de course. Juste avant que la limite soit atteinte, serrer la vis de purge.
b. Continuer l'étape (c) jusqu'a ce que toutes les bulles d'air soient chassées du système de freinage.

N.B.:

Si la purge est difficile, il peut être nécessaire de laisser le système de freinage se stabiliser pendant quelques heures. Répéter la procedure de purge.

Couple de serrage de la vis de purge:
6 Nm (0,6 m-kg)

c. Den Bremshebel oder das Bremspedal mehrmals und langsam betätigen. Danach den Bremshebel durchgezogen bzw. das Bremspedal durchgetreten halten. Die Entlüftungsschraube lösen. Den Bremshebel oder das Bremspedal bis zum Anschlag durchziehen bzw. durchtreten. Sobald der Anschlag erreicht ist, unverzüglich die Entlüftungsschraube festiehen.
d. Den in Punkt (c) beschriebenen Vorgang wiederholen, bis die aus dem Kunststoffschlauch austretende Bremsflüssigkeit frei von Luftblasen ist.

ANMERKUNG:

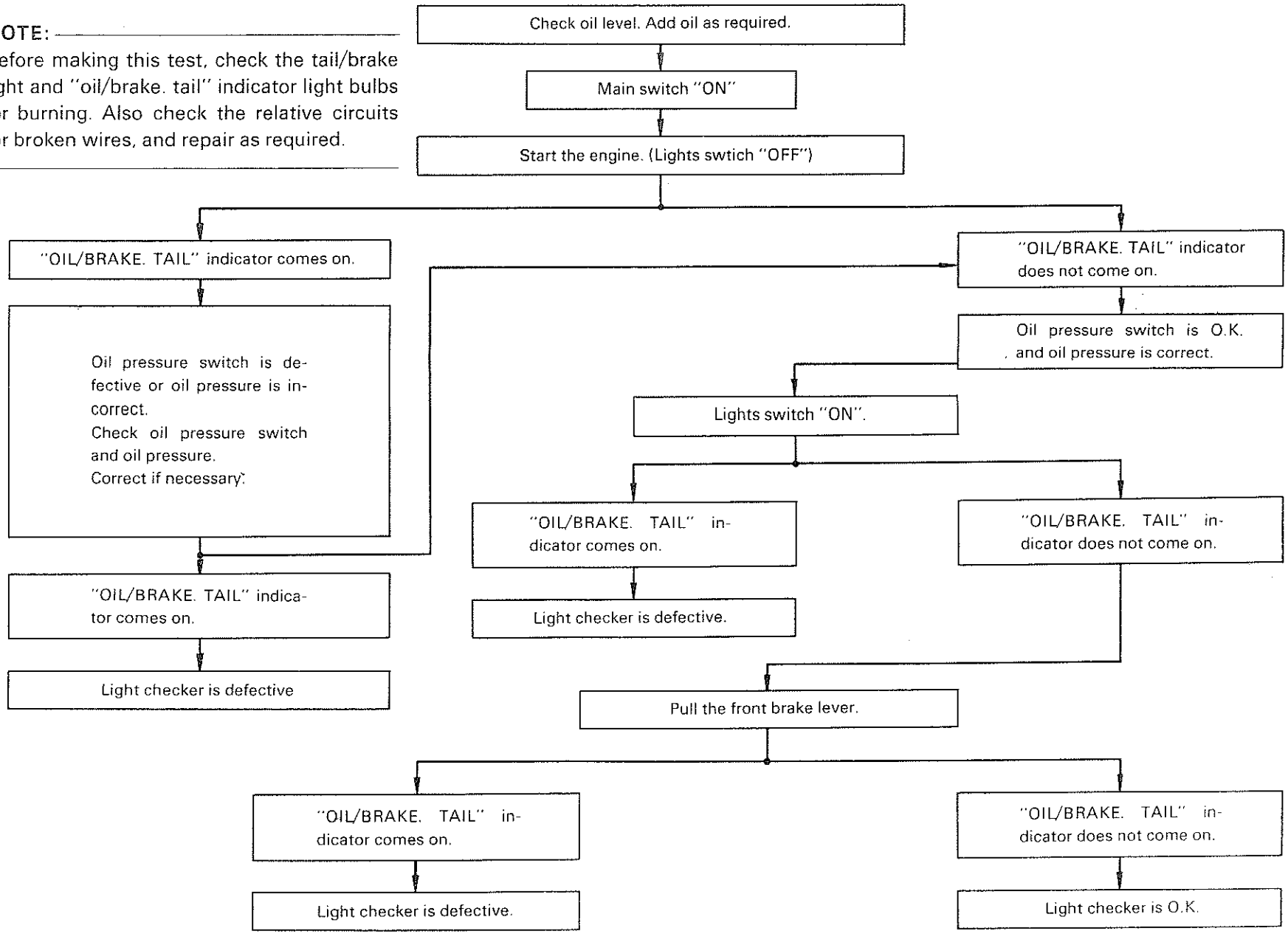
Falls das Entlüften nur schwierig durchgeführt werden kann, das Bremssystem für einige Stunden stabi lisieren lassen. Danach die Entlüftungsvorgänge wiederholen.

Anzugsmoment der Entlüftungsschraube: 6 Nm (0,6 m-kg)

Light checker test

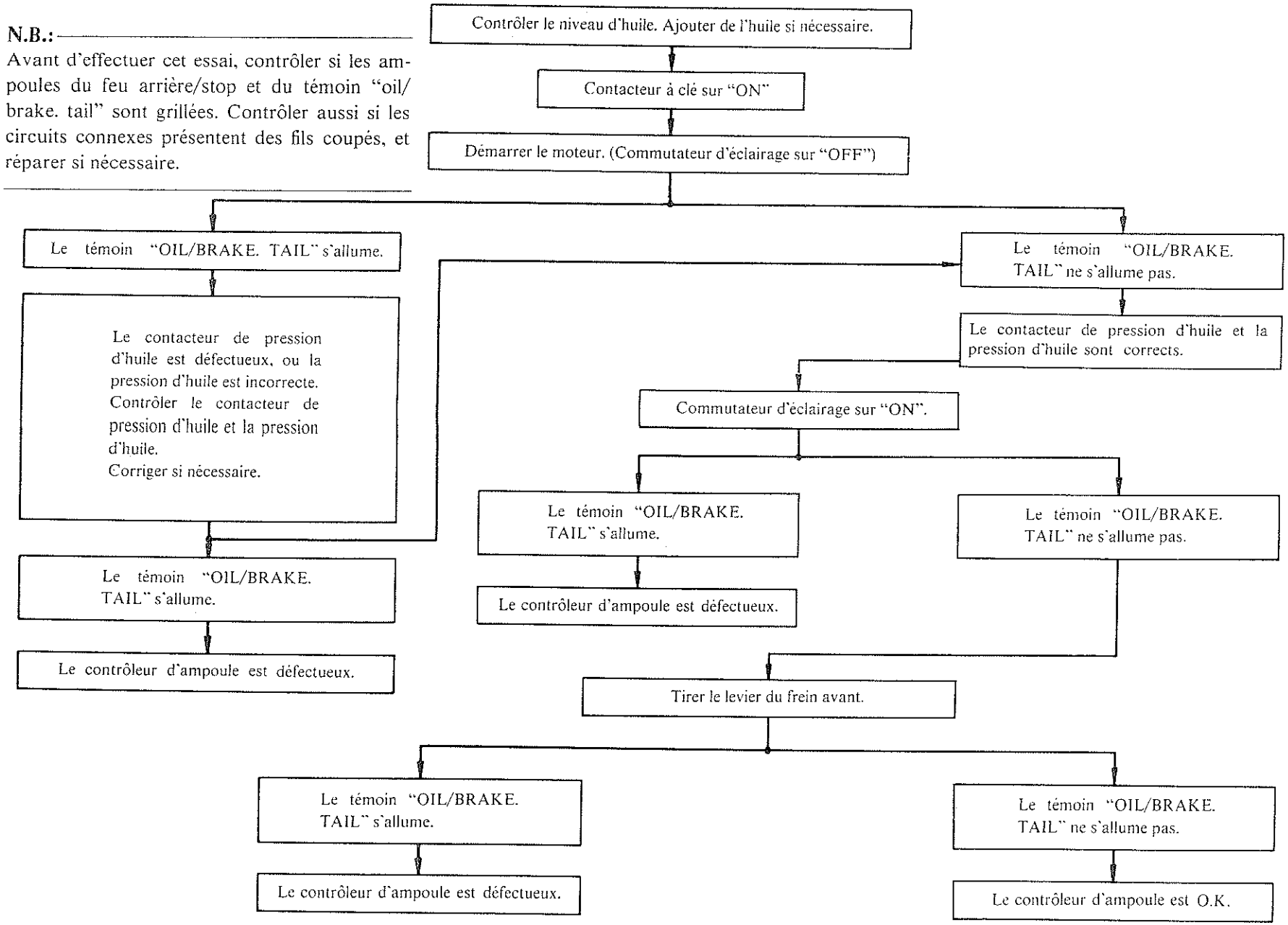
NOTE:

Before making this test, check the tail/brake light and "oil/brake. tail" indicator light bulbs for burning. Also check the relative circuits for broken wires, and repair as required.



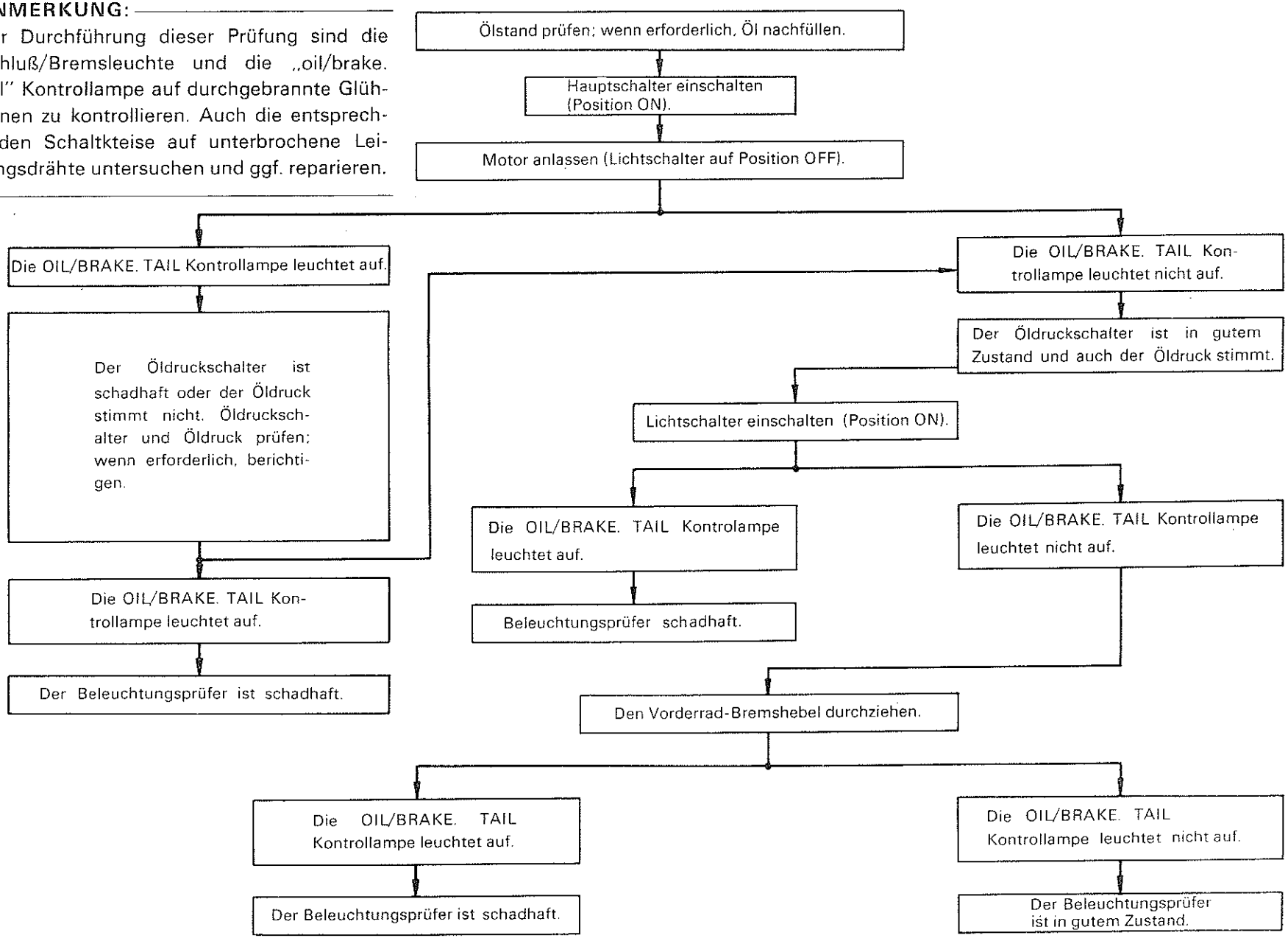
Essai du contrôleur d'ampoule

N.B.:
Avant d'effectuer cet essai, contrôler si les ampoules du feu arrière/stop et du témoin "oil/brake. tail" sont grillées. Contrôler aussi si les circuits connexes présentent des fils coupés, et réparer si nécessaire.



Kontrolle des Beleuchtungsprüfers

ANMERKUNG:
Vor Durchführung dieser Prüfung sind die Schluß/Bremsleuchte und die „oil/brake. tail" Kontrollampe auf durchgebrannte Glühbirnen zu kontrollieren. Auch die entsprechenden Schaltkteise auf unterbrochene Leitungsdrähte untersuchen und ggf. reparieren.



B. MAINTENANCE INTERVALS
PERIODIC MAINTENANCE

Unit: km (miles)

Item	Remarks	Initial			Thereafter every	
		500 (300)	1,500 (1,000)	3,000 (2,000)	3,000 (2,000)	6,000 (4,000)
Cam chain	Check/Adjust chain tension	○		5,000 (3,000)		5,000 (3,000)
Valve(s)	Check/Adjust valve clearance			check		10,000 (6,000)
Cylinder(s)	Check compression			○		○
Air filter	Dry type—Clean/Replace as required		○	○	1,500 (1,000)	
Carburetor(s)	Check operation/Adjust as required			○	○	
Fuel cocks	Clean/Flush tank as required		○	○		○
Spark plug(s)	Inspect/Clean or replace as required	○		○		○
Ignition timing	Check/Adjust as required—Repair as required			check		check
Clutch	Check/Adjust	○	○	○	○	
Brake system (complete)	Check/Adjust as required—Repair as required		○	○	1,500 (1,000)	
Wheels and tires	Check pressure/Wear/Balance/Runout	○	○	○	○	
Fittings/Fasteners	Tighten before each trip and/or ...	○	○	○	○	
Battery	Top-up/Check specific gravity and breather pipe	○	○	○	○	
Lights/Signals	Check operation/Replace as required	○	○	○	○	

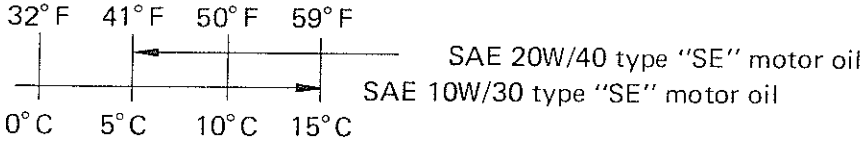
LUBRICATION INTERVALS

Unit: km (miles)

Item	Remarks	Type (Recommended lubricants)	Initial			Thereafter every	
			500 (300)	1,500 (1,000)	3,000 (2,000)	3,000 (2,000)	6,000 (4,000)
Engine oil	Replace/Warm engine before draining	See NOTE	○		2,500 (1,500)		5,000 (3,000)
Oil filter	Replace/After installing start engine check oil leaks	—	○		5,000 (3,000)		10,000 (6,000)
Middle/Final gear oil	Replace	SAE 80 API "GL-4" hypoid gear oil	○				10,000 (6,000)
Control/Meter cables	Apply thoroughly	SAE 10W/30 motor oil		○	○	○	
Throttle grip/Housing	Apply lightly	Lithium base grease	○		○		○
Hydraulic brake fluid reserve	Use new fluid only	DOT # 3	check	check	check	check	
Front forks	Drain completely—Check specifications	SAE 10W/30 type "SE" motor oil					○
Steering bearings	Inspect thoroughly/Pack moderately	Medium-weight wheel bearing grease			check		12,000 (8,000)
Speedometer gear housing	Inspect thoroughly/Pack moderately	Lithium base grease					12,000 (8,000)
Rear arm pivot shaft	Apply grease fully Yearly or	Medium-weight wheel bearing grease					12,000 (8,000)

NOTE:

Engine oil:



B. INTERVALLES D'ENTRETIEN
ENTRETIEN PERIODIQUE

Unité: km

Description	Remarques	Initial			Ensuite, tous les	
		500	1.500	3.000	3.000	6.000
Chaîne de distribution	Vérifier et ajuster la tension de la chaîne	○		5.000		5.000
Soupape(s)	Vérifier et ajuster le jeu des soupapes			vérifier		10.000
Cylindre(s)	Vérifier la compression			○		○
Filtre à air	Type sec–Nettoyer et remplacer si nécessaire		○	○	1.500	
Carburateur(s)	Vérifier le fonctionnement et ajuster si nécessaire			○	○	
Robinets d'essence	Nettoyer et rincer le réservoir à essence si nécessaire		○	○		○
Bougie(s)	Contrôler et nettoyer ou remplacer si nécessaire	○		○		○
Avance à l'allumge	Vérifier et ajuster si nécessaire–Réparer si nécessaire			vérifier		vérifier
Embrayage	Vérifier et ajuster	○	○	○	○	
Système de freinage (complet)	Vérifier et ajuster si nécessaire–Réparer si nécessaire		○	○	1.500	
Roues et pneus	Vérifier la pression de gonflage, l'usure, d'équilibrage et la déformation	○	○	○	○	
Boulonnerie	Resserrer avant chaque déplacement et/ou ...	○	○	○	○	
Batterie	Remettre à niveau et vérifier la densité de l'électrolyte et l'état du tube d'aération	○	○	○	○	
Dispositifs d'éclairage et de signalisation	Vérifier le fonctionnement et remplacer si nécessaire	○	○	○	○	

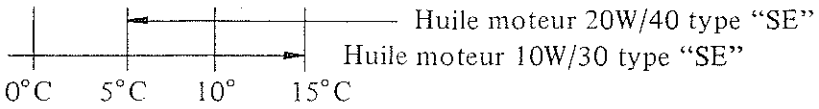
INTERVALLES DE LUBRIFICATION

Unité: km

Description	Remarques	Type (Lubrifiants recommandés)	Initial			Ensuite, tous les	
			500	1.500	3.000	3.000	6.000
Huile moteur	Remplacer/Faire chauffer le moteur avant la vidange	Voir la N.B.	○		2.500		5.000
Filtre à huile	Remplacer/Mettre le moteur en marche après remplacement et vérifier les fuites d'huile éventuelles	–	○		5.000		10.000
Huile de transmission intermédiaire et finale	Remplacer	Huile pour engrenage hypoïde SAE 80 API "GL-4"	○				10.000
Câbles de commande et de compteurs	Huiler largement	Huile moteur SAE 10W/30		○	○	○	
Poignée des gaz/boîtier	Graisser légèrement	Graisse à base de lithium	○		○		○
Réservoir de fluide hydraulique de freinage	Uniquement du fluide	DOT # 3	vérifier	vérifier	vérifier	vérifier	
Fourche avant	Vidanger la totalité du fluide, vérifier selon les spécifications	Huile moteur SAE 10W/30 type "SE"					○
Roulements de direction	Vérifier complètement et remplir modérément	Graisse semifluide pour roulements de roue			vérifier		12.000
Carter d'engrenage d'indicateur de vitesses	Vérifier complètement et remplir modérément	Graisse à base de lithium					12.000
Bras oscillant arrière	Graisser largement tous les ans ou	Graisse semifluide pour roulements de roues					12.000

N.B.:

Huile moteur:



B. WARTUNGSINTERVALLE
REGELMÄSSIGE WARTUNG

Einheit: km

Wartungspunkt	Bemerkung	Anfänglich nach			Danach	
		500	1.500	3.000	3.000	6.000
Steuerkette	Kettenspannung prüfen/Einstellen	○		5.000		5.000
Ventil(e)	Ventilspiel prüfen/Einstellen			prüfen		10.000
Zylinder	Verdichtung prüfen			○		○
Luftfilter	Reinigen/Auswechseln, wenn erforderlich (Trockentyp)		○	○	1.500	
Vergaser	Funktion prüfen/Einstellen, wenn erforderlich			○	○	
Kraftstoffhahn	Reinigen/Tank spüllen, wenn erforderlich		○	○		○
Zündkerze(n)	Prüfen/Reinigen oder austauschen, wenn erforderlich	○		○		○
Zündzeitpunkt	Prüfen/Instandsetzen, wenn erforderlich			prüfen		prüfen
Kupplung	Prüfen/Einstellen	○	○	○	○	
Bremssystem	Prüfen/Instandsetzen, wenn erforderlich		○	○	1.500	
Räder und Reifen	Reifendruck/Verschleiß/Auswuchtung/ Rundlauf prüfen	○	○	○	○	
Befestigungselemente	Festziehen, vor jeder Fahrt und/oder ...	○	○	○	○	
Batterie	Auffüllen/Spez. Gewicht prüfen/Entlüftungs-rohr kontrollieren	○	○	○	○	
Leuchten/Kontrollampen	Funktion prüfen/Austauschen, wenn erforderlich	○	○	○	○	

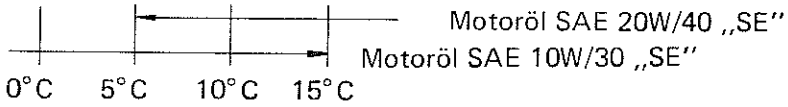
REGELMÄSSIGE SCHMIERUNG

Einheit: km

Schmierpunkt	Bemerkung	Empfohlenes Schmiermittel	Anfänglich nach			Danach alle	
			500	1.500	3.000	3.000	6.000
Motoröl	Vor dem Ölablassen, Motor warmlaufen lassen	Siehe ANMERKUNG	○		2.500		5.000
Ölfilter	Auswechseln/Nach dem Einbau Motor anlassen und auf Ölaufstritt achten	–	○		5.000		10.000
Getriebeöl des Zwischengetriebes/Endantriebes	Auswechseln	SAE 80 API „GL-4" Hypoid-Getriebeöl	○				10.000
Seilzüge und Instrumentenwellen	Gründlich ölen	Motoröl SAE 10W/30 „SE"		○	○	○	
Gasdrehgriff/Gehäuse	Leicht schmieren	Lithiumfett	○		○		○
Bremsflüssigkeit	Nur frische Bremsflüssigkeit verwenden	DOT # 3	prüfen	prüfen	prüfen	prüfen	
Vorderradgabel	Vollständig entleeren/ Daten prüfen	Motoröl SAE 10W/30 „SE"					○
Kugellaufringe der Lenkung	Sorgfältig prüfen/Mäßig mit Schmierfett füllen	Mittelschweres Radlagerfett			prüfen		12.000
Antriebsgehäuse des Geschwindigkeitsmessers	Sorgfältig prüfen/Mäßig mit Schmierfett füllen	Lithiumfett					12.000
Drehzapfen der Hinterradschwinge	Gründlich mit Fett schmieren jährlich oder...	Mittelschweres Radlagerfett					12.000

ANMERKUNG:

Motoröl:



C. SPECIFICATIONS

General specifications

	XS750SE
Dimensions:	
Overall length	2,155 mm (84.8 in)
Overall width	925 mm (36.4 in)
Overall height	1,245 mm (49.0 in)
Seat height	815 mm (32.1 in)
Wheelbase	1,485 mm (58.5 in)
Minimum ground clearance	155 mm (6.1 in)
Caster (steering head angle)	28°30′
Trail	118 mm (4.65 in)
Weight:	
Net	230 kg (507 lb)
Engine:	
Type	D.O.H.C., air-cooled, triple
Bore x stroke x cylinders	68 mm x 68.6 mm x 3 (2.677 in x 2.701 in x 3)
Displacement	747 cm^3
Compression ratio	9.2 : 1
Lubrication:	
Lubrication system	Pressure lubricated, wet sump
Delivery pump type	Trocoid
Carburetion:	
Manufacture	Mikuni
Type, I.D. No., Quantity	BS34-II, constant velocity, 2K100, 3 pcs.
Rated venturi size	34 mm
Air filter:	Dry foam rubber
Ignition:	
Type	Full transistor ignition system
Spark plug	N.G.K. BP7ES
Charging:	
Type	Three-phase, regulated alternator
Manufacture, I.D. No.	Hitachi LD120
Maximum output	14.5V/18A
Battery type	YB14L
Battery dimensions	134 x 166 x 89 mm (5.28 x 6.54 x 3.50 in)
Regulator	National RD1143, IC Regulator
Rectifier	National RD1143, Silicon, full wave

		XS750SE
Starting:		Transmission coupled kick Mitsuba Electric SM-224C
Primary drive:		
Type		Hy-Vo silent chain
Teeth, ratio		45/27 1.667
Clutch:		Wet, multiple disc.
Transmission:		
Type		Constant mesh, 5-speed, drum shifter
Teeth, ratio:	1st	32/13 2.462
	2nd	27/17 1.588
	3rd	26/20 1.300
	4th	23/21 1.095
	5th	22/23 0.957
Secondary drive:		
Type		Shaft drive
Transmission output:		
Type, teeth, ratio		Spur gear, 34/32, 1.063
Middle gear case:		
Type, teeth, ratio		Bevel gear, 19/18, 1.056
Final gear case:		
Type, teeth, ratio		Bevel gear, 32/11, 2.909
Chassis:		
Frame		Tubular steel double cradle
Suspension:		
Front (type, travel)		Telescopic fork, 175 mm (6.9 in)
Rear (type, travel)		Swing arm, 80 mm (3.2 in)
Tires:		
Front		3.25H19—4PR Bridgestone
Rear		4.00H18—4PR Bridgestone
Brakes:		
Front		Dual hydraulic disc
Rear		Single hydraulic disc
Fuel tank		17.0 ℓ Regular leaded
Wheels:		
Front		1.85 x 19 Cast aluminum
Rear		2.15 x 18 Cast aluminum

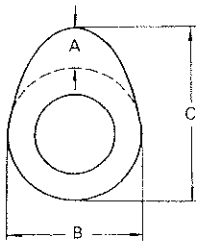
Maintenance specifications

1. Engine

Engine oil capacity:	
Total amount	3.500 cm^3 (3.1 IMP qt)
Oil and filter change	3.200 cm^3 (2.8 IMP qt)
Oil change	2.800 cm^3 (2.5 IMP qt)
Recommended lubricant:	
If temperature does not go below 5°C (41°F)	SAE 20W/40 "SE" motor oil
If temperature does not go above 15°C (59°F)	SAE 10W/30 "SE" motor oil
Middle gear case capacity:	0.375 ℓ (0.33 IMP qt)
Recommended lubricant:	SAE 80 Hypoid gear oil, GL-4
Cranking pressure (at sea level)	10 ± 1 bar (10 ± 1 kg/cm^2)
Maximum difference between cylinders	1 bar (1.0 kg/cm^2)

Camshafts

Dimensions		Standard size	Wear limit
Intake	A	8.805 mm (0.347 in)	———
	B	28.341 ± 0.05 mm (1.116 ± 0.002 in)	28.13 mm (1.107 in)
	C	36.805 ± 0.05 mm (1.449 ± 0.002 in)	36.75 mm (1.447 in)
Exhaust	A	8.305 mm (0.327 in)	———
	B	28.341 ± 0.05 mm (1.116 ± 0.02 in)	28.13 mm (1.107 in)
	C	36.305 ± 0.05 mm (1.429 ± 0.02 in)	36.15 mm (1.423 in)

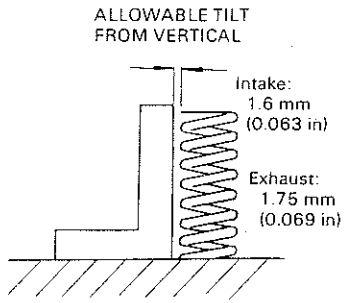


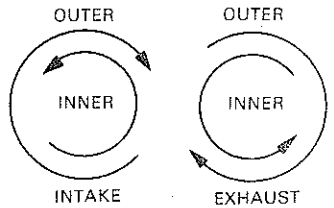
Camshaft bearing surface diameter	24.97 ~ 24.98 mm (0.9830 ~ 0.9835 in)
Camshaft-to-cap clearance:	
Standard	0.02 ~ 0.054 mm (0.0008 ~ 0.0021 in)
Maximum	0.160 mm (0.0063 in)
Camshaft runout limit	0.1 mm (0.004 in)

Valves

	Inner	Outer
	Intake/Exhaust	Intake/Exhaust
Free length	35.6 mm (1.40 in)	39.9 mm (1.57 in)
Spring rate	k = 2.36 kg/mm (132 lb/in)	k = 4.18 kg/mm (234 lb/in)
Installed length (valve closed)	31.5 mm (1.24 in)	34.5 mm (1.36 in)
Installed pressure (valve closed)	7.5 ± 0.75 kg (16.5 ± 1.65 lb)	17.5 ± 1.2 kg (38.6 ± 2.65 lb)
Compressed length (valve open)	23.0 mm (0.91 in)	26.0 mm (1.02 in)
Wire diameter	2.8 mm (0.11 in)	3.9 mm (0.15 in)
Number of windings	7.75 turns	6.4 turns
Winding O.D.	$15\ ^{+0.3}_{0}$ mm ($0.59\ ^{+0.012}_{0}$ in)	$21.6\ ^{0}_{-0.3}$ mm ($0.85\ ^{0}_{-0.012}$ in)

Valve stem run-out maximum	0.03 mm (0.0012 in)
Valve seat width standard/maximum	1.3 mm/2.0 mm (0.043 in/0.079 in)

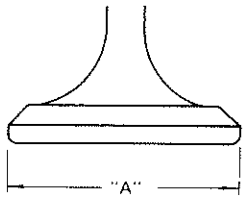


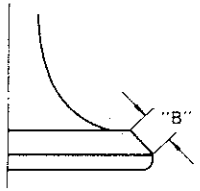


DIRECTION OF WINDINGS (TOP TO BOTTOM)

Intake

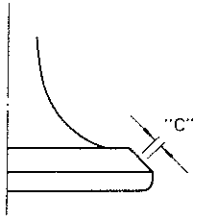
Clearance (Cold engine)	0.11 ~ 0.15 mm (0.0043 ~ 0.0059 in)
"A" head diameter	$35\ ^{+0.2}_{0}$ mm ($1.42\ ^{+0.008}_{0}$ in)
"B" face width	2.26 ± 0.57 mm (0.089 ± 0.022 in)
"C" seat width	1.1 ± 0.1 mm (0.043 ± 0.004 in)
"D" margin thickness	1.2 ± 0.2 mm (0.047 ± 0.008 in)
Stem diameter (O.D.)	$7\ ^{-0.010}_{-0.025}$ mm ($0.276\ ^{-0.004}_{-0.010}$ in)
Guide diameter (I.D.)	$7\ ^{+0.015}_{0}$ mm ($0.276\ ^{+0.0006}_{0}$ in)
Stem-to-guide clearance	0.010 ~ 0.040 mm (0.0004 ~ 0.0016 in)

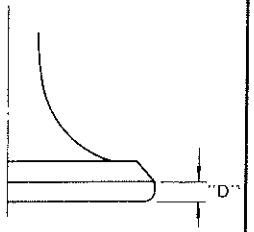




Exhaust

Clearance (Cold engine)	0.21 ~ 0.25 mm (0.0083 ~ 0.0098 in)
"A" head diameter	$31\ ^{+0.2}_{0}$ mm ($1.22\ ^{+0.008}_{0}$ in)
"B" face width	2.26 ± 0.57 mm (0.089 ± 0.022 in)
"C" seat width	1.1 ± 0.1 mm (0.043 ± 0.004 in)
"D" margin thickness	1.2 ± 0.2 mm (0.047 ± 0.008 in)
Stem diameter (O.D.)	$7\ ^{-0.025}_{-0.040}$ mm ($0.276\ ^{-0.0010}_{-0.0016}$ in)
Guide diameter (I.D.)	$7\ ^{+0.015}_{0}$ mm ($0.276\ ^{+0.0006}_{0}$ in)
Stem-to guide clearance	0.025 ~ 0.055 mm (0.0010 ~ 0.0022 in)





Cylinder and piston:	
Cylinder material	Aluminum
Cylinder liner	Pressed in: special cast iron
Standard bore size: standard	68.00 ~ 68.02 mm (2.677 ~ 2.678 in)
maximum	68.10 mm (2.681 in)
Cylinder taper limit	0.05 mm (0.0020 in)
Cylinder out of round limit	0.01 mm (0.0004 in)
Piston clearance: standard	0.050 ~ 0.055 mm (0.002 ~ 0.0022 in)
maximum	0.1 mm (0.004 in)
Piston rings:	
Design	Top
End gap (installed)	0.2 ~ 0.4 mm (0.008 ~ 0.016 in)
Side clearance	0.04 ~ 0.08 mm (0.016 ~ 0.0032 in)
	2nd: 0.2 ~ 0.4 mm (0.008~0.016 in) 0.03 ~ 0.07 mm (0.0012 ~ 0.0028 in)
	Oil: 0.2 ~ 0.9 mm (0.008~0.035 in)
Crankshaft and connecting rods:	
Main bearing oil clearance	0.014 ~ 0.036 mm (0.00055 ~ 0.00142 in)
Rod bearing oilce	0.032 ~ 0.054 mm (0.0013 ~ 0.0021 in)
Main journal run-out (maximum)	0.03 mm (0.0012 in)
Oil pump:	
Housing-to-outer clearance	0.090 ~ 0.15 mm (0.0035 ~ 0.0059 in)
Outer rotor-to-inner rotor clearance	0.03 ~ 0.09 mm (0.0012 ~ 0.0035 in)
Clutch:	
Friction plate thickness: standard	3.0 mm (0.12 in)
minimum	2.8 mm (0.11 in)
Clutch plate warp (maximum)	0.05 mm (0.002 in)
Clutch spring length (standard)	42.8 mm (1.685 in)

Clutch spring length (minimum)	41.5 mm (1.634 in)
Clutch push rod run-out maximum	0.4 mm (0.016 in)
Clutch lever free play	2 ~ 3 mm (0.08 ~ 0.12 in)
Transmission shaft run-out maximum:	0.08 mm (0.003 in)
Middle geash:	0.1 ~ 0.2 mm (0.004 ~ 0.008 in)

2. Carburetion

Manufacturer	Mikuni
Model, I.D. No.	BS34-II, 2K100
Main jet	No. 130
Needle jet	Y-0
Float level	25.7 ± 2.5 mm (1.01 ± 0.098 in)
Pilot screw	Preset
Air jet, main	No.140
Air jet, pilot	No.180
Pilot jet	No.42.5
Starter jet	No.30
Jet needles/Clip position	5HX6-4
Throttle valve	No.135
Inlet valve size	2.0 mm (0.08 in)
Engine idle speed	950 ~ 1,050 r/min

3. Chassis

Wheels and tires:		
Rim run-out: vertical	2.0 mm (0.08 in)	
horizontal	2.0 mm (0.08 in)	
Cold tire pressure:	Front	Rear
Up to 90 kg (198 lb) load	1.8 bar (1.8 kg/cm², 26 psi)	2.0 bar (2.0 kg/cm², 28 psi)
90 kg (198 lb) load~ 186 kg (410 lb) load (Maximum load)	2.0 bar (2.0 kg/cm², 28 psi)	2.3 bar (2.3 kg/cm², 32 psi)
High speed riding	2.8 bar (2.8 kg/cm², 40 psi)	2.8 bar (2.8 kg/cm², 40 psi)
Brakes:		
Recommended fluid	DOT No.3	

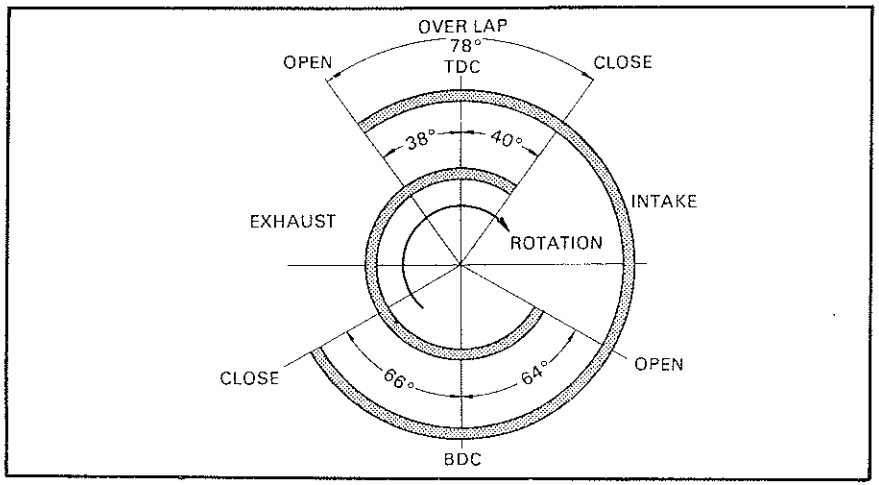
Pad thickness wear limit	6.5 mm (0.26 in)
Brake disc maximum deflection	0.15 mm (0.006 in)
Brake disc minimum thickness	6.5 mm (0.26 in)
Front brake free play (end of lever)	5 ~ 8 mm (0.2 ~ 0.3 in)
Rear brake free play (end of pedal)	13 ~ 15 mm (0.5 ~ 0.6 in)
Front forks:	
Spring free length	606.8 mm (23.89 in)
Spring preload length	576.8 mm (22.71 in)
Spring rate:	
0 ~ 100 mm (0 ~ 3.94 in)	0.49 kg/mm (27.4 lb/in)
100 ~ 175 mm (3.94 ~ 6.89 in)	0.616 kg/mm (34.5 lb/in)
Fork oil capacity (each side)	234 cm³ (8.24 IMP oz)
Rear shock absorbers:	
Spring free length	256 mm (10.1 in)
Spring preload length	228 mm (9.0 in)
Spring rate:	
0 ~ 45 mm (0 ~ 1.77 in)	1.9 kg/mm (106 lb/in)
45 ~ 80 mm (1.77 ~ 3.15 in)	2.52 kg/mm (141.1 lb/lb)

4. Electrical

Ignition timing retarded:	10° @ 1,100 r/min
Ignition timing advanced:	34° @ 4,000 r/min
Ignition timing advance starts:	2,000 r/min
Spark plug:	NGK BP7ES
Electrode gap	0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.031 in)
Spark plug cap resistance:	5.0 kΩ
Pick-up coil resistance:	560Ω ± 20% at 20°C (68°F)
Ignitior unit:	
Manufacturer	HITACHI
Model	TID 03-01
Capacity	5.5A or less
Ignition frequency	1 ignition/cycle (each cylinder)
Ignition coil type:	Hitachi CM11-54
Spark gap	6 mm @ 1,000 r/min
Primary resistance	2.75Ω ± 10% at 20°C (68°F)
Secondary resistance	7.9Ω ± 20% at 20°C (68°F)
Starter motor type:	Mitsuba SM-224C
Armature coil resistance	0.007Ω at 20°C (68°F)
Field coil resistance	0.01Ω at 20°C (68°F)
Brush length standard	12.5 mm (0.49 in)

Brush length minimum	5.5 mm (0.22 in)
Brush spring pressure	620 ± 60 g (21.9 ± 2.1 oz)
Armature mica undercut	0.5 mm (0.02 in)
Battery type:	Yuasa YB14L
Charging rate	1.4A for 10H
Generator type:	Hitachi LD 120-02
No load voltage	14.5 ± 0.3V
Field (inner) coil resistance	3.5Ω ± 10% at 20°C (68°F)
Stator (outer) coil resistance	0.48Ω ± 10% at 20°C (68°F)
Regulator type:	National RD1143
Regulated voltage	14.5 ± 0.3V
Starter relay switch:	Hitachi A104-70
Cut-in voltage	6.5V
Winding resistance	3.5Ω at 20°C (68°F)
Lighting:	
Headlight	12V, 60W/55W
Tail/brake light	12V, 5W/21W
Flasher light	12V, 21W x 4
Auxiliary light	12V, 4W
Pilot lights:	
TURN	12V, 3.4W
OIL/BRAKE • TAIL	12V, 3.4W
NEUTRAL	12V, 3.4W
HIGH BEAM	12V, 3.4W
Meter lights	12V, 3.4W x 4

5. Valve timing



Torque specifications

Engine:	Nm	m-kg	ft-lb
Spark plug	20	2.0	14.5
Cam cap nut	9	0.9	6.5
Rod cap	38	3.8	27.5
Starter clutch bolt	30	3.0	21.5
Shift cam locating bolt	17	1.7	12.5
Detent assembly	43	4.3	31.0
Transmission bearing caps	20	2.0	14.5
Crankshaft bolts: 8 mm	20	2.0	14.5
10 mm	37	3.7	28.0
Clutch holding nut	115	11.5	83.0
Clutch spring screws	9	0.9	6.5
Middle gear case mounting screws	23	2.3	16.5
Rotor holding bolt	35	3.5	25.5
Bearing housing bolt	22	2.2	16.0
Oil pipe union bolt	20	2.0	14.5
Oil pump drive gear nut	100	10.0	72.5
Crankshaft turning nut	23	2.3	16.5
Cylinder head: 8 mm	20	2.0	14.5
10 mm	35	3.5	25.5
Cylinder holding nuts	20	2.0	14.5
Camshaft cap nuts	10	1.0	7.0
Cam chain tensioner cover	20	2.0	14.5
Governor	23	2.3	16.5
Crankcase: 8 mm	20	2.0	14.5
10 mm	37	3.7	27.0
Engine mounting bolts: 10 mm	55	5.5	40.0
12 mm	95	9.5	69.0
Engine oil drain plug	43	4.3	31.0
Oil filter mounting bolt	32	3.2	23.0
Middle gear drain plug	43	4.3	31.0
Final gear assembly mounting nuts	40	4.0	29.0
Kick crank	20	2.0	14.5
Change pedal	9	0.9	6.5
Exhaust pipe	20	2.0	14.5
Chassis:	**Nm**	**m-kg**	**ft-lb**
Handle crown and steering shaft (side)	15	1.5	11.0
Handle crown and steering shaft (upper)	54	5.4	39.0
Handle crown and inner tube	15	1.5	11.0
Handlebar holder upper and lower	18	1.8	13.0
Under bracket and inner tube	20	2.0	14.5
Rear shock absorber (Top)	30	3.0	21.5

Rear shock absorber (Bottom)	39	3.9	28.0
Pivot shaft	6	0.6	4.5
Pivot shaft lock nut	100	10.0	72.5
Front axle nut	105	10.5	76.0
Front axle pinch bolt	20	2.0	14.5
Rear axle nut	150	15.0	108.5
Stopper torque plate and support bracket	18	1.8	13.0
Support bracket and rear arm	6	0.6	4.5
Rear axle pinch bolt	6	0.6	4.5
Brakes:	Nm	m-kg	ft-lb
Brake disc mounting bolt: front	20	2.0	14.5
rear	20	2.0	14.5
Caliper and support bracket	18	1.8	13.0
Caliper and brake hose	26	2.6	19.0
Caliper and bleed screw	6	0.6	4.5
Caliper and mounting bolt	35	3.5	25.5
Master cylinder and brake hose: front	26	2.6	19.0
rear	26	2.6	19.0
Brake hose and joint	26	2.6	19.0
Front fender and front fork	10	1.0	7.0
Rear master cylinder and frame	18	1.8	13.0
Rear master cylinder and master cylinder cap	2	0.2	1.5
Rear gear case assembly and rear arm	42	4.2	30.5

C. CARACTERISTIQUES

Caractéristiques générales

	XS750SE
Dimensions:	
Longueur hors tout	2.155 mm
Largeur hors tout	925 mm
Hauteur hors tout	1.245 mm
Hauteur de siège	815 mm
Empattement	1.485 mm
Garde au sol minimum	155 mm
Angle de chasse (angle de la tête de fourche)	28°30′
Trail	118 mm
Poids:	
Net	230 kg
Moteur:	
Type	Tri-cylindre, refroidi par air, 2 A.C.T.
Alésage × course × cylindres	68 mm × 68,6 mm × 3
Cylindrée	747 cm^3
Taux de compression	9,2 : 1
Lubrification:	
Système de lubrification	Lubrification sous pression, carter sec
Type de pompe de refoulement	Trochoidale
Carburateur:	
Fabrique	Mikuni
Type, No. d'identification, quantité	BS34-II, tirage constant, 2K100, 3 pcs
Taille nominale du diffuseur	34 mm
Filtre à air:	En caoutchouc mousse, type sec
Allumage:	
Type	Système d'allumage Entièrement Transistorisé
Bougie	N.G.K. BP7ES
Charge:	
Type	Triphasé, alternateur et régulateur
Fabrique, No. d'identification	Hitachi LD120
Puissance maximum	14,5V/18A
Type de batterie	YB14L
Dimensions de la batterie	134 × 166 × 89 mm

	XS750SE
Régulateur	National RD1143, C.I. Régulateur
Redresseur	National RD1143, Silicium, double alternance
Démarrage:	Kick
	Démarreur Mitsuba Electric SM-224C
Transmission primaire:	
Type	Chaîne silentieuse, Hy-Vo
Dents, rapport	45/27 1,667
Embrayage:	Multidisque, humide
Boîte à vitesses:	
Type	A prse continue, 5 vitesses, sélecteur à barillet
Dents, rapport:	
1ère	32/13 2,462
2ème	27/17 1,588
3ème	26/20 1,300
4ème	23/21 1,095
5ème	22/23 0,957
Transmission secondaire:	
Type	A cardan
Sortie de boîte:	
Type, dents, rapport	Engrenage droit, 34/32, 1,063
Transmission intermédiaire:	
Type, dents, rapport	Engrenage conique, 19/18, 1,056
Transmission finale:	
Type, dents, rapport	Engrenage conique, 32/11, 2,909
Partie-cycle:	
Cadre	En acier, tubulaire, double berceau
Suspension:	
Avant (type, course)	Fourche télescopique, 175 mm
Arrière (type, course)	Bras oscillants, 80 mm
Pneus:	
Avant	3,25H19–4PR Bridgestone
Arrière	4,00H18–4PR Bridgestone
Freins:	
Avant	Hydraulique, à double disque
Arrière	Hydraulique, simple disque
Réservoir à essence	17,0 ℓ Essence normale
Roues:	
Avant	1,85 × 19 Aluminium coulé
Arrière	2,15 × 19 Aluminium coulé

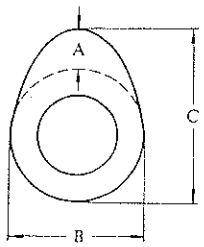
Caractéristiques d'entretion

1. Moteur

Capacité d'huile moteur:	
Sec	3.500 cm^3
Changement du filtre et de l'huile	3.200 cm^3
Changement de l'huile	2.800 cm^3
Lubrifiant recommandé:	
Si la température n'est pas inférieure à 5°C	Huile moteur SAE 20W/40 type "SE"
Si la température n'est pas supérieure à 15°C	Huile moteur SAE 10W/30 type "SE"
Capacité du carter de transmission intermédiaire:	0,375 ℓ
Lubrifiant recommandé:	Huile SAE 80, GL-4 pour engrenage hypoide
Pression dans le carter (au niveau de la mer)	10 ± 1 bar (10 ± 1 kg/cm^2)
Différence maximum de pression entre les cylindres	1 bar (1,0 kg/cm^2)

Arbres à cames

Dimensions		Taille standard	Usure limite
Admission	A	8,805 mm	.....
	B	28,341 ± 0,05 mm	28,13 mm
	C	36,805 ± 0,05 mm	36,75 mm
Echappement	A	8,305 mm	.....
	B	28,341 ± 0,05 mm	28,13 mm
	C	36,305 ± 0,05 mm	36,15 mm



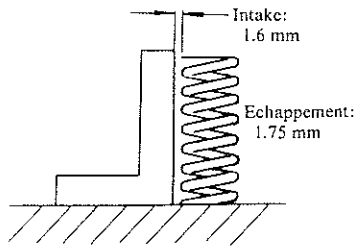
Diamètre de la surface d'appui de l'arbre	24,97 ~ 24,98 mm
Jeu arbre à cames à bouchon:	
Standard	0,020 ~ 0,054 mm
Maximum	0,160 mm
Limite d'ovalisation d'arbre à cames	0,1 mm

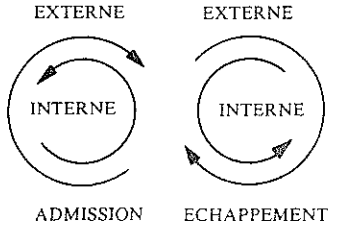
Soupapes

	Interne	Externe
	Admission/ Echappement	Admission/ Echappement
Longueur libre	35,6 mm	39,9 mm
Constante de ressort	k = 2,36 kg/mm	k = 4,18 kg/mm
Longueur installé (soupape fermée)	31,5 mm	34,5 mm
Pression installée (soupape fermée)	7,5 ± 0,75 kg	17,5 ± 1,2 kg
Longueur comprimé (soupape ouverte)	23,0 mm	26,0 mm
Diamètre du fil	2,8 mm	3,9 mm
Nombre de spires	7,75 tours	6,4 tours
Dia. Ext. d'une spire	15 $^{+0,3}_{0}$ mm	21,6 $^{0}_{-0,3}$ mm

Ovalisation maximum de queue de soupape	0,03 mm
Largeur standard/maximum du siège de soupape	1,3 mm/2,0 mm

INCLINAISON ACCEPTABLE PAR RAPPORT

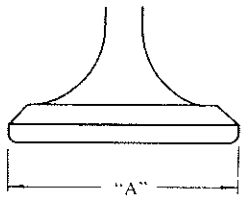


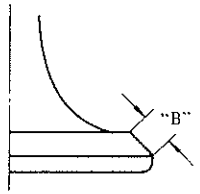


SENS DES ENROULEMENTS (DU HAUT VERS LE BAS)

Admission

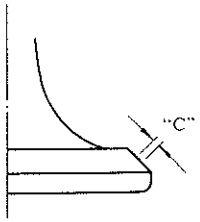
Jeu (moteur froid)	0,11 ~ 0,15 mm
Diamètre de la tête "A"	35 $^{+0,2}_{0}$ mm
Largeur de la portée "B"	2,26 ± 0,57 mm
Largeur du siège "C"	1,1 ± 0,1 mm
Epaisseur de la marge "D"	1,2 ± 0,2 mm
Diamètre de la queue (Dia. Ext.)	7 $^{-0,010}_{-0,025}$ mm
Diamètre du guide (Dia. Int.)	7 $^{+0,015}_{0}$ mm
Jeu entre queue et guide	0,010 ~ 0,040 mm

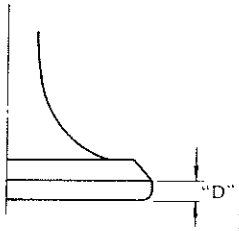


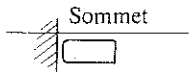
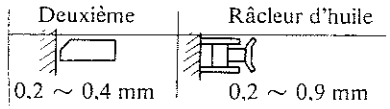


Echappement

Jeu (moteur froid)	0,21 ~ 0,25 mm
Diamètre de la tête "A"	31 $^{+0,2}_{-0}$ mm
Largeur de la portée "B"	2,26 ± 0,57 mm
Largeur du siège "C"	1,1 ± 0,1 mm
Epaisseur de la marge "D"	1,2 ± 0,2 mm
Diamètre de la queue (Dia. Ext.)	7 $^{-0,025}_{-0,040}$ mm
Diamètre de la guide (Dia. Int.)	7 $^{+0,015}_{0}$ mm
Jeu entre queue et guide	0,025 ~ 0,055 mm





Cylindre et piston:	
Matériau de cylindre	Aluminium
Chemise de cylindre	Mise à la presse, fer spécial coulé
Taille standard de l'alésage	68,00 ~ 68,02 mm
Taille maximum de l'alésage	68,10 mm
Limite de conocité du cylindre	0,05 mm
Limite d'ovalisation du cylindre	0,01 mm
Jeu de piston: standard	0,050 ~ 0,055 mm
maximum	0,1 mm
Segments:	
Forme	
Ecartement des extrémités (mis en place)	0,2 ~ 0,4 mm
Jeu latéral	0,04 ~ 0,08 mm
	 0,03 ~ 0,07 mm
Vilebrequin et bielles:	
Jeu de lubrification pour les paliers de villebrequin	0.014 ~ 0,036 mm
Jeu de lubrification pour les coussinets de bielle	0,032 ~ 0,054 mm
Ovalisation (maximum) de surface d'appui de vilebrequin	0,03 mm
Pompe à huile:	
Jeu entre carter et rotor externe	0,090 ~ 0,15 mm
Jeu entre rotor externe et rotor interne	0,03 ~ 0,09 mm
Embrayage:	
Epaisseur standard des disques de friction	3.0 mm
Epaisseur minimum des disques de friction	2.8 mm
Voile maximum des disques d'embrayage	0,05 mm
Longueur standard de ressort d'ambrayage	42,8 mm
Longueur minimum de ressort d'embrayage	41,5 mm

Ovalisation maximum de la biellette de débrayage	0,4 mm
Jeu du levier d'embrayage	2 ~ 3 mm
Ovalisation maximum de l'arbre de transmission:	0,08 mm
Jeu du carter de transmission intermédiaire:	0,1 ~ 0,2 mm

2. Carburation

Fabricant	Mikuni
Modèle, No. d'identification	BS34-II, 2K100
Gicleur principal	No. 130
Gicleur à aiguille	Y-0
Gicleur de ralenti	No.42,5
Gicleur de starter	No.30
Aiguilles de gicleur/Position du jonc	5HX6-4
Niveau du flotteur	25,7 ± 2,5 mm
Vis de ralenti	Préréglage
Gicleur d'air, principal	No.140
Gicleur d'air, ralenti	No.180
Papillon	No.135
Taille de la vanne d'admission	2,0 mm
Régime de ralenti du moteur	950 ~ 1,050 tr/mn

3. Partie cycle

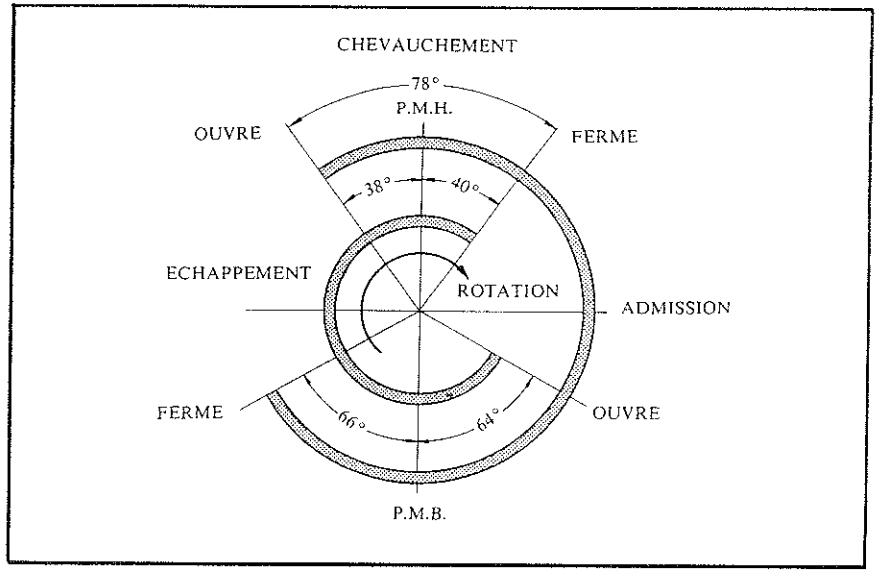
Roues et pneus:		
Ovalisation verticale de jante	2,0 mm	
Ovalisation horizontale de jante	2,0 mm	
Pression à froid:	AV	AR
Charge jusqu'à 90 kg	1,8 bar (1,8 kg/cm²)	2,0 bar (2,0 kg/cm²)
Entre 90 kg et 186 kg (charge maximum)	2,0 bar (2,0 kg/cm²)	2,3 bar (2,3 kg/cm²)
Conduite à grande vitesse	2,8 bar (2,8 kg/cm²)	2,8 bar (2,8 kg/cm²)
Freins:		
Liquide recommandé	DOT No.3	
Usure limite pour l'épaisseur des patins de frein	6,5 mm	
Déflection maximum des disques de frein	0,15 mm	
Epaisseur minimum des disques de frein	6,5 mm	
Jeu du frein avant (à l'extrémité du levier)	5 ~ 8 mm	
Jeu du frein arrière (à l'extrémité de la pédale)	13 ~ 15 mm	
Fourche avant:		
Longueur libre du ressort	606,8 mm	
Longueur des ressort montés	576,8 mm	
Constante de ressort:		
0 ~ 100 mm	0,49 kg/mm	
100 ~ 175 mm	0,616 kg/mm	
Capacité d'huile de fourche (chaque côté)	234 cm³	
Amortisseurs arrière:		
Longueur libre des ressorts	256 mm	
Longueur des ressorts montés	228 mm	
Constante de ressort:		
0 ~ 45 mm	1,9 kg/mm	
45 ~ 80 mm	2,52 kg/mm	

4. Partie électrique

Retard à l'allumage:	10° @ 1.100 tr/mn
Avance à l'allumage:	34° @ 4.000 tr/mn
L'avance commence	2.000 tr/mn
Bougie:	NGK BP7ES
Ecartement des électrodes	0,7 ~ 0,8 mm
Résistance des capuchons de bougie:	5,0kΩ
Résistance de la bobine éléctrice:	560Ω ± 20% à 20°C
Bloc d'allumage:	
Fabrique	HITACHI
Modèle	TID 03-01
Capacité	5,5A ou moins
Fréquence d'allumage	Allumages/cycle (chaque cylindre)
Type de bougie d'allumage:	Hitachi CM11-54
Etincellement	6 mm @ 1.000 tr/mn
Résistance du primaire	2,75Ω ± 10% à 20°C

Résistance du secondaire	7,9Ω ± 20% à 20°C
Type de démarreur:	Mitsuba SM-224C
Résistance de l'enroulement d'induit	0,007Ω à 20°C
Résistance de l'enroulement de champ	0,01Ω à 20°C
Longueur des balais: standard	12,5 mm
minimum	5,5 mm
Pression des ressorts de balais	620 ± 60 g
Enfoncement des lamelles de mica de l'induit	0,5 mm
Type de batterie:	Yuasa YB14L
Charge initiale	1,4 amp. pendant 10 heures
Type de générateur:	Hitachi LD120-02
Tension à vide	14,5 ± 0,3V
Résistance de l'enroulement (intérieur) de champ	3,5Ω ± 10% à 20°C
Résistance de l'enroulement (externe) du stator	0.48Ω ± 10% à 20°C
Type de régulateur:	National RD1143
Tension régulée	14,5 ± 0,3V
Relais du démarreur:	Hitachi A104-70
Tension d'enclenchement	6,5V
Résistance de l'enroulement	3,5Ω à 20°C
Eclairage:	
Phare	12V, 60W/55W
Feu Arrière/Stop	12V, 5W/21W
Clignoteurs	12V, 21W × 4
Témoin auxiliaire	12V, 4W
Lampes-témoin:	
TURN	12V, 3,4W
OIL/BRAKE • TAIL	12V, 3,4W
NEUTRAL	12V, 3,4W
HIGH BEAM	12V, 3,4W
Lampes de compteur	12V, 3,4W × 4

5. Réglage de soupape



Caractéristiques de serrage

Moteur:	Nm	m-kg
Bougie	20	2,0
Ecrou de chapeau de came	9	0,9
Chapeau de bielle	38	3,8
Boulon d'embrayage de démarreur	30	3,0
Boulon de positionnement de barillet	17	1,7
Ensemble de retient	43	4,3
Chapeaux de roulements de boîte à vitesse	20	2,0
Boulon de vilebrequin: 8 mm	20	2,0
10 mm	37	3,7
Ecrou de maintient de l'embrayage	115	11,5
Vis de ressort d'embrayage	9	0,9
Vid de montage du carter de transmission intermédiaire	23	2,3
Boulon de soutient de rotor	35	3,5
Boulon de logement de roulement	22	2,2
Boulon de raccordement de tuyau d'huile	20	2,0
Ecrou de pignon d'entrînement de pompe à huile	100	10,0
Couvercle de tendeur de chaîne de distribution	23	2,3
Distributeur 8 mm	20	2,0
Carter 10 mm	35	3,5

Ecrous de fixation de cylindre	20	2,0
Ecrous de chaoeau d'arbre à cames	10	1,0
Couvercle de tendeur de chaîne de distribution	20	2,0
Distributeur	23	2,3
Carter: 8 mm	20	2,0
10 mm	37	3,7
Boulons de montage du moteur: 10 mm	55	5,5
12 mm	95	9,5
Plot de vidange de vidange de l'huile moteur	43	4,3
Boulon de montage du filtre à huile	32	3,2
Plot de vidange de la transmission intermédiaire	43	4,3
Boulon de montage du filtre à huile	32	3,2
Plot de vidange de la transmission intermédiaire	43	4,3
Ecrous de montage de la transmission finale	40	4,0
Pédale de kick	20	2,0
Pédale de sélecteur	9	0,9
Tuyau d'échappement	20	2,0
Châssis:	Nm	m-kg
Couronne de direction et axe de direction: latéral	15	1,5
supérieur	54	5,4
Couronne de direction et tube interne	15	1,5
Support supérieur et inférieur de guidon	18	1,8
Support inférieur et inférieur et tube interne	20	2,0
Amortisseur arrière: Haut	30	3,0
Bas	39	3,9
Axe pivot	6	0,6
Contre-écrou d'axe pivot	100	10,0
Ecrou d'axe avant	105	10,5
Boulon de pincement d'axe avant	20	2,0
Ecrou d'axe arrière	150	15,0
Plaque de serrage de butée et support	18	1,8
Support et bras arrière	6	0,6
Boulon de pincement d'axe arrière	6	0,6
Freins:	Nm	m-kg
Boulon de montage de disque de frein: avant	20	2,0
arrière	20	2,0
Etrier et support	18	1,8
Etrier et tuyau de frein	26	2,6
Etrier et vis de purge	6	0,6
Etrier et boulon de montage	35	3,5
Maître-cylindre et tuyau de frein: avant	26	2,6
arrière	26	2,6

Tuyau de frein et raccord	26	2,6
Pare-boue avant et fourche avant	10	1,0
Maître-cylindre arrière et cadre	18	1,8
Maître-cylindre arrière et couvercle de maître-cylindre	2	0,2
Carter arrière complet et bras arrière	42	4,2

C. TECHNISCHE DATEN

Allgemeine technische Daten

	XS750SE
Abmessungen:	
Gesamtlänge	2.155 mm
Gesamtbreite	925 mm
Gesamthöhe	1.245 mm
Sitzhöhe	815 mm
Radstand	1.485 mm
Mindestbodenfreiheit	155 mm
Nachlaufwinkel	28°30′
Nachlaufbetrag	118 mm
Gewicht:	
Natto	230 kg
Motor:	
Bauart	Luftgekühlter Dreizylinder mit doppelter, obenliegender Nockenwelle
Bohrung x Hub x Hubraum	68 mm x 68,6 mm x 3
Verdichtungsverhältnis	747 cm^3
Hubraum	9,2 : 1
Schmierung:	
Schmiersystem	Druckumlaufschmierung mit Naßsumpf
Ölpumpe	Trochoide-Pumpe
Vergaser:	
Hersteller	Mikuni
Bauart/Nr./Anzahl	BS34-II/Konstante Geschw/2K100/3 Stück
Mischrohrgröße	34 mm
Luftfilter:	Trockener Schaumgummi
Zündung:	
Bauart	Voll transistorisiertes Zündsystem
Zündkerzen	N.G.K. BP7ES
Ladeeinrichtung:	
Bauart	Dreiphasen Lichtmaschine (geregelt)
Hersteller/Nr.	Hitachi/LD120
Höchsteistung	14,5V/18A
Batterie	YB14L
Batterie-Abmessungen	134 x 166 x 89 mm
Spannungsregler	National RD1143/IC-Regler
Gleichrichter	National RD1143/Silizium/Vollwelle
Anlaßeinrichtung:	Kickstarter mit Getriebe gekoppelt

	XS750SE
	Elektrischer Anlasser Mitsuba Electric SM-224C
Primärantrieb:	
Bauart	„Hy-Vo"-Kette
Zähnezahlen/Untersetzungsverhältnis	45/27, 1,667
Kupplung:	Mehrscheiben-Naßkupplung
Getriebe:	
Bauart	Fünfgang-Synchrongetriebe mit Schaltwalze
Zähnezahlen/Untersetzungsverhältnis:	
1. Gang	32/13 2,462
2. Gang	27/17 1,588
3. Gang	26/20 1,300
4. Gang	23/21 1,095
5. Gang	22/23 0,957
Sekundäantrieb:	
Bauart	Wellenantrieb
Getriebeausgang:	
Bauart/Zähnezahl/Untersetzungsverhältnis	Stirnradgetriebe, 34/32, 1,063
Zwischengetriebe	
Bauart/Zähnezahlen/Untersetzungsverhältnis	Kegelräder 19/18, 1,056
Endantrieb	
Bauart/Zähnezahlen/Untersetzungsverhältnis	Kegelräder, 32/11, 2,909
Fahrgestell:	
Rahmen	Stahlrohr-Doppelschleifenrahmen
Radaufhängung:	
Vorne (Bauart/Hub)	Teleskopgabel/175 mm
Hinten (Bauart/Hub)	Schwinge/80 mm
Reifen:	
Vorne	3,25H19—4PR Bridgestone
Hinten	4,00H18—4PR Bridgestone
Bremsen:	
Vorne	Hydraulische Doppelscheibenbremse
Hinten	Hydraulische Scheibenbremse
Kraftstofftank	17,0 ℓ, Normalbenzin
Räder:	
Vorne	Aluminiumfelgen 1,85 x 19
Hinten	Gußaluminiumfelgen 2,15 x 18

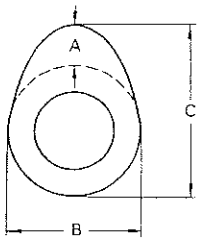
Wartungsdaten

1. Motor

Motor/Getriebe-Ölmenge:	
Gesamtmenge	3.500 cm^3
Öl-und Filterwechsel	3.200 cm^3
Ölwechsel	2.800 cm^3
Empfohlenes Schmiermittel:	
Wenn die Temperatur nicht unter 5°C abfällt	Motoröl SAE 20W/40 „SE"
Wenn die Temperatur nicht über 15°C ansteigt	Motoröl SAE 10W/30 „SE"
Zwischengetriebe-Ölmenge:	0,375 ℓ
Empfohlenes Schmiermittel:	Hypoide-Getriebeöl SAE 80 API „GL-4"
Verdichtungsdruck (Meereshöhe)	10 ± 1 bar (10 ± 1 kg/cm^2)
Druckunterschied zwischen Zylindern	1 bar (1,0 kg/cm^2)

Nockenwelle

Abmessungen		Sollwert	Verschleißgrenze
Einlaß	A	8,805 mm	.....
	B	28,341 ± 0,05 mm	28,13 mm
	C	36,805 ± 0,05 mm	36,75 mm
Auslaß	A	8,305 mm	.....
	B	28,341 ± 0,05 mm	28,13 mm
	C	36,305 ± 0,05 mm	36,15 mm

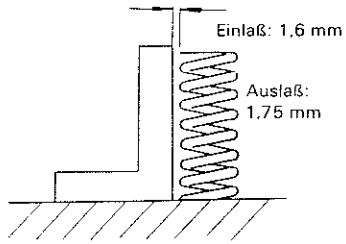


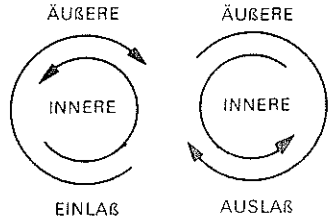
Nockenwellen-Lagerdurchmesser	24,97 ~ 24,98 mm
Spiel zwischen Nockenwelle und Lagerdeckel:	
Sollwert	0,020 ~ 0,054 mm
Verschleißgrenze	0,160 mm
Rundlauf-Verschleißgrenze der Nockenwelle	0,1 mm

Ventile

	Innere Ventilfeder	Äußere Ventilfeder
	Einlaß/Auslaß	Einlaß/Auslaß
Ungespannte Länge	35,6 mm	39,9 mm
Federkonstante	k = 2,36 kg/mm	k = 4,18 kg/mm
Eingebaute Länge Vntil geschlossen)	31,5 mm	34,5 mm
Eingebaute Federkraft (Ventil geschlossen)	7,5 ± 0,75 kg	17,5 ± 1,2 kg
Zusammengedrückte Federlänge (Ventil geöffnet)	23,0 mm	26,0 mm
Drahtdurchmesser	2,8 mm	3,9 mm
Windungszahl	7,75 Windungen	6,4 Windungen
Windungs-Außendurchmesser	15 $^{+0,3}_{0}$ mm	21,6 $^{0}_{-0,3}$ mm

Max. zulässige Durchbiegung des Ventilschaftes	0,03 mm
Ventilsitz-Kontaktflächenbreite Sollwert/ Verschleißgrenze	1,3 mm/2,0 mm

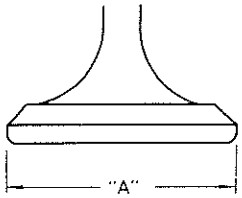


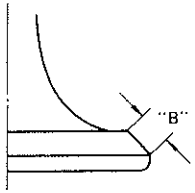


WINDUNGSRICHTUNG DER VENTILFEDERN (VON OBEN NACH UNTEN)

Einlaß

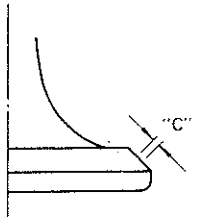
Ventilspiel (kalter Motor)	0,11 ~ 0,15 mm
Ventilteller-Durchmesser „A"	35 $^{+0,2}_{0}$ mm
Ventiltellerbreite „B"	2,26 ± 0,57 mm
Ventilsitz-Kontaktflächenbreite „C"	1,1 ± 0,1 mm
Ventiltellerhöhe „D"	1,2 ± 0,2 mm
Ventilschaft-Außendurchmesser	7 $^{-0,010}_{-0,025}$ mm
Ventilführungs-Innendurchmesser	7 $^{+0,015}_{0}$ mm
Spiel zwischen Schaft und Führung	0,010 ~ 0,040 mm

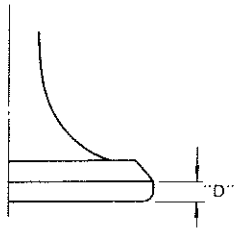


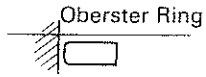
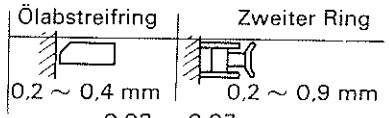


Auslaß

Ventilspiel (kalter Motor)	0,21 ~ 0,25 mm
Ventilteller-Durchmesser „A"	31 $^{+0,2}_{0}$ mm
Ventiltellerbreite „B"	2,26 ± 0,57 mm
Ventilsitz-Kontaktbreite „C"	1,1 ± 0,1 mm
Ventiltellerhöhe „D"	1,2 ± 0,2 mm
Ventilschaft-Außendurchmesser	7 $^{-0,025}_{-0,040}$ mm
Ventilführungs-Innendurchmesser	7 $^{+0,015}_{0}$ mm
Spiel zwischen Schaft und Führung	0,025 ~ 0,055 mm





Zylinder und Kolben:	
Zylinderblock-Werkstoff	Aluminium
Zylinderbuchsen	Spzialgußeisen, eingepreßt
Bohrungsdruchmeser	68,00 ~ 68,02 mm
Vreschleißgrenze	68,10 mm
Konizitätsgrenze	0,05 mm
Unrundheitsgrenze	0,01 mm
Kolbenspiel-Sollwert	0,050 ~ 0,055 mm
Kolbenspiel-Verschleißgrenze	0,1 mm
Kolbenringe:	
Konstruktion	
Endspalt (eingebaut)	0,2 ~ 0,4 mm
Seitliches Spiel	0,04 ~ 0,08 mm
	 0,03 ~ 0,07 mm
Kurbelwelle und Pleuelstangen:	
Kurbelwellen-Lagerspiel	0,04 ~ 0,036 mm
Pleuelfuß-Lagerspiel	0,032 ~ 0,054 mm
Kurbelwellen-Unrundheitsgrenze	0,03 mm
Ölpumpe:	
Spiel zwischen Gehäuse und äußerem Rotor	0,090 ~ 0,15 mm
Spiel zwischen äußerem und innerem Rotor	0,03 ~ 0,09 mm
Kupplung:	
Dicke der Reiblamellen (Sollwert)	3,0 mm
Dicke der Reiblamellen (Verschleißgrenze)	2,8 mm
Verzug der Kupplungsscheiben (Verschleißgrenze)	0,05 mm
Länge der Kupplungsfeder (Sollwert)	42,8 mm
Länge der Kupplungsfeder (Verschleißgrenze)	41,5 mm
Durchbiegung der Kupplungs-Schubstange (Verschleißgrenze)	0,4 mm
Spiel am Kupplungshebel	2 ~ 3 mm

Durchbiegung der Getriebewelle (Verschleißgrenze)	0,08 mm
Zahnflankenspiel des Zwischengetriebes	0,1 ~ 0,2 mm

2. Vergaser

Hersteller	Mikuni
Modell. Nr.	BS34-II, 2K100
Hauptdüse	Nr. 130
Nadeldüse	Y-0
Schwimmerhöhe	25,7 ± 2,5 mm
Leerlaufschraube	Von vorn gestellt
Hauptluftdüse	Nr. 140
Leerlaufluftdüse	Nr. 180
Leerlaufdüse	Nr. 42,5
Starterdüse	Nr. 30
Düsennadel/Klemmposition	5HX6-4
Drosselventil	Nr. 135
Einlaßventilgröße	2,0 mm
Motor-Leerlaufdrehzahl	950 ~ 1.050 U/min

3. Fahrgestell

Räder und Reifen:		
Vertikaler Felgenschlag	2,0 mm	
Seitlicher Felgenschlag	2,0 mm	
Kalter Zustand:	VORNE	HINGEN
Bis zu 90 kg Last	1,8 bar (1,8 kg/cm²)	2,0 bar (2,0 kg/cm²)
90 kg bis 186 kg Last (maximal zul. Last)	2,0 bar (2,0 kg/cm²)	2,3 bar (2,3 kg/cm²)
Hochgeschwindigkeitsfahrt	2,8 bar (2,8 kg/cm²)	2,8 bar (2,8 kg/cm²)
Bremsen:		
Empfohlene Bremsflüssigkeit	DOT Nr. 3	
Verschleißgrenze der Bremsbelagplatten	6,5 mm	
Maximaler Bremsscheibenschlag	0,15 mm	
Mindestdicke der Bremsscheibe	6,5 mm	

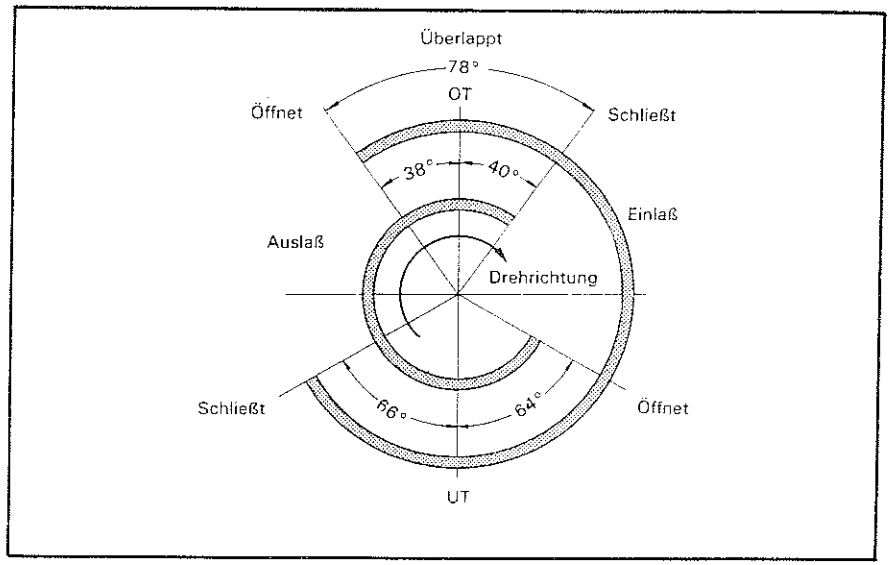
Spiel des Handbremshebels (am Hebelende)	5 ~ 8 mm
Spiel am Fußbremspedal (am Pedalende)	13 ~ 15 mm
Vorderradgabel:	
Ungespannte Federlänge	606,8 mm
Vorgespannte Federlänge	576,8 mm
Federkonstante:	
0 ~ 100 mm	0,49 kg/mm
100 ~ 175 mm	0,616 kg/mm
Gabelbein-Ölmenge (pro Gabelbein)	234 cm³
Hinterrad-Stoßdämpfer:	
Ungespannte Federlänge	256 mm
Vorgespannte Federlänge	228 mm
Federkonstante:	
0 ~ 45 mm	1,9 kg/mm
45 ~ 80 mm	2,52 kg/mm

4. Elektrische Anlage

Verzögerung des Zündzeitpunktes	10° bei 1.100 U/min
Voreilung des Zündzeitpunktes	34° bei 4.000 U/min
Voreilung beginnt	2.000 u/min
Zündkerze:	N.G.K. BP7ES
Elektrodenabstand	0,7 ~ 0,8 mm
Widerstand des Zündkerzensteckers	5,0kΩ
Widerstand der Prüfspule	560Ω ± 20% bei 20°C
Zündereinheit:	
Hersteller	HITACHI
Modell	TID 03-01
Kapazität	5,5A oder weniger
Frequenz der Zündung	1 Zündung/Takt (eine jeder Zylinder)
Zündpsule-Bauart:	Hitachi CM11-54
Zündfunkenstrecke	6 mm bei 1.000 U/min
Widerstand der Primärwicklung	2,75Ω ± 10% bei 20°C
Widerstand der Sekundärwicklung	7,0Ω ± 20% bei 20°C
Anlaßmotor (Anlasser):	Mitsuba SM-224C
Widerstand der Läuferwicklung	0,007Ω bei 20°C
Widerstand der Felwicklung	0,01Ω bei 20°C

Bürstenlängen-Sollwert	12,5 mm
Bürstenlängen-Verschleißrenze	5,5 mm
Bürtsenfederkraft	620 ± 60 g
Glimmerunterschneidung des Kollektors	0,5 mm
Batterie-Bauart:	Yuasa YB14L
Ladeverhältnis	1,4A für 10Stunden
Lichtmaschine-Bauart:	Hitachi LD120-02
Spannung ohne Last	14,5 ± 0,3V
Widerstand der Feldwicklung (innen)	3,5Ω ± 10% bei 20°C
Widerstand der Statorwicklung (außen)	0,48Ω ± 10% bei 20°C
Spannungsregler-Bauart:	National RD1143
Regelspannung	14,5 ± 0,3V
Anlasser-Relaisschalter:	Hitachi A104-70
Ansprechspannung	6,5V
Widerstand der Wicklung	3,5Ω bei 20°C
Beleuchtung:	
Scheinwerffer	12V, 60W/55W
Schluß/Bremslicht	12V, 5W/21W
Blinklicht	12V, 21W x 4
Nummernschildbeleuchtung	
Zusatzleuchte	12V, 4W
Kontrollampen:	
TURN	12V, 3,4W
OIL/BRAKE • TAIL	12v, 3,4W
NEUTRAL	12V, 3,4W
HIGH BEAM	12V, 3,4W
Instrumentenbeleuchtung	12V, 3,4W x 4

5. Steuerzeiten



Anzugsmomente

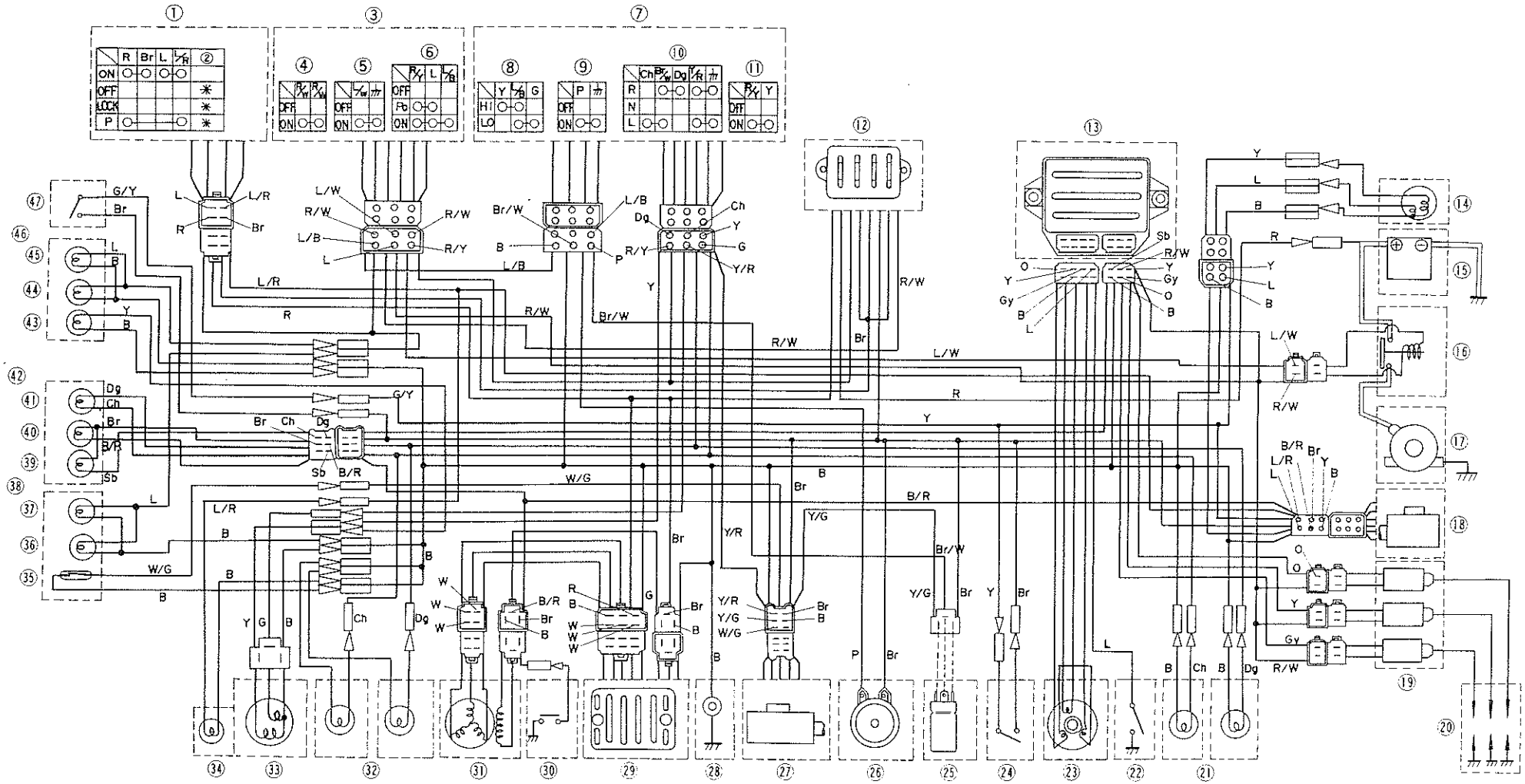
Motor:	Nm	m-kg
Zündkerzen	20	2,0
Nockenwellen-Lagerdeckelmutter	9	0,9
Pleuelstangen-Lagerdeckel	38	3,8
Anlasser-Kupplungsschraube	30	3,0
Schaltnocken-Positionierschraube	17	1,7
Arretiereinheit	43	4,3
Getriebe-Lagerdeckel	20	2,0
Kurbelwellenschraube: 8mm	20	2,0
10 mm	37	3,7
Kupplungs-Befestigungsmutter	115	11,5
Kupplungsfederschraube	9	0,9
Befestigungsschraube des Zwischengetriebegehäuses	23	2,3
Rotor-Befestigungsschraube	35	3,5
Ölleitungs-Hohlschraube	22	2,2
Ölpumpen-Antriebszahnrad-Mutter	20	2,0
Kurbelwellen-Drehmutter	100	10,0
Zylinderkopfschraube: 8 mm	23	23
10 mm	20	2,0
Zylinderblock-Befestigungsmutter	35	3,5

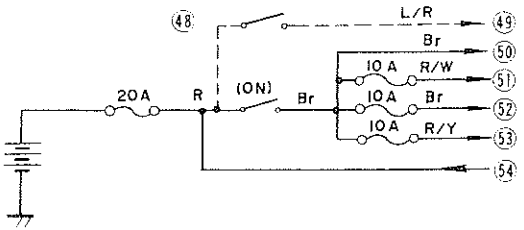
Nockenwellen-Lagerdeckelmutter	20	2,0
Kurbelwellen-Lagerdeckelmutter	10	1,0
Steuerkettetspanner-Deckel	20	2,0
Drehzahlregler	23	2,3
Kurbelgehäuse: 8 mm	20	2,0
10 mm	37	3,7
Motor-Befestigungsschraube: 10 mm	55	5,5
12 mm	95	9,5
Motor-Ölablaßschraube	43	4,3
Ölfilter-Befestigungsschraube	32	3,2
Zwischengetriebe-Ablaßschraube	43	4,3
Montagemutter für Endantriebseinheit	40	4,0
Kickstarterkurbel	20	2,0
Schaltpedal	9	0,9
Auspuffrohr	20	2,0
Fahrgestell:	Nm	m-kg
Lenkerkrone und Steuerschaft: seite	15	1,5
oben	54	5,4
Lenkerkrone und inneres Gabelbeinrohr	15	1,5
Oberer und unterer Lenkerhalter	18	1,8
Untere Konsole und inneres Gabelbeinrohr	20	2,0
Hinterrad-Stoßdämpfer: oben	30	3,0
unten	39	3,9
Drehzapfen	6	0,6
Drehzapfen-Kontermutter	100	10,0
Vorderachsmutter	105	10,5
Vorderachs-Klemmschraube	20	2,0
Hinterachsmutter	150	15,0
Bremsankerplatte und Stützkonsole	18	1,8
Stützkonsole und Hinterradschwinge	6	0,6
Hinterachs-Klemmschraube	6	0,6
Bremsen:	Nm	m-kg
Bremsscheiben-Befestigungsschraube: vorne	20	2,0
hinten	20	2,0
Bremssattel und Stützkonsole	18	1,8
Bremssattel und Bremsschlauch	26	2,6
Bremssattel und Entlüftungsschraube	6	0,6
Bremssattel und Befestigungsschraube	35	3,5
Hauptbremszylinder und Bremsschlauch: vorne	26	2,6
hinten	26	2,6
Bremsschlauch und Verbindungsstück	26	2,6
Vorderrad-Kontflügel und Vorderradgabel	10	1,0
Hinterer Hauptbremszylinder und Rahmen	18	1,8
Hinterer Hauptbremszylinder und Hauptbremszylinderdeckel	2	0,2
Hinteres Getriebegehäuse und Hinterradschwinge	42	4,2

D. WIRING DIAGRAM

D. SCHEMA DU CIRCUIT

D. SCHALTPLAN





COLOR CODE

B ..... Black	G/R ..... Green/Red
Ch ..... Chocolate	G/Y ..... Green/Yellow
G ..... Green	L/Y ..... Blue/Green
L ..... Blue	L/W ..... Blue/White
O ..... Orange	L/Y ..... Blue/Yellow
P ..... Pink	R/L ..... Red/Blue
R ..... Red	Br/W ..... Brown/White
B ..... Brown	R/W ..... Red/White
W ..... White	R/Y ..... Red/Yellow
Y ..... Yellow	W/G ..... White/Green
Dg ..... Dark green	W/R ..... White/Red
Gy ..... Gray	Y/B ..... Yellow/Black
Lg ..... Light green	Y/G ..... Yellow/Green
Sb ..... Sky blue	Y/R ..... Yellow/Red
B/R ..... Black/Red	

CODE COULEUR

B ..... Noir	G/R ..... Vert/Rouge
Ch ..... Brun chocolat	G/Y ..... Vert/Jaune
G ..... Vert	L/G ..... Bleu/Vert
L ..... Bleu	L/W ..... Bleu/Blanc
O ..... Orange	L/Y ..... Bleu/Jaune
P ..... Rose	R/L ..... Rouge/Bleu
R ..... Rouge	Br/W ..... Brun/Blanc
Br ..... Brun	R/W ..... Rouge/Blanc
W ..... Blanc	R/Y ..... Rouge/Jaune
Y ..... Jaune	W/G ..... Blanc/Vert
Dg ..... Vert-fonce	W/R ..... Blanc/Rouge
Gy ..... Gris	Y/B ..... Jaune/Noir
Lg ..... Vert-clair	Y/G ..... Jaune/Vert
Sb ..... Bleu-ciel	Y/R ..... Jaune/Rouge
B/R ..... Noir/Rouge	

FARBKODIERUNG

B ..... Schwarz	G/R ..... Grün/rot
Ch ..... Schokoladefarbig	G/Y ..... Grün/gelb
G ..... Grün	L/G ..... Blau/grün
L ..... Blau	L/W ..... Blau/weiß
O ..... Orange	L/Y ..... Blau/gelb
P ..... Rosa	R/L ..... Rot/blau
R ..... Rot	Br/W ..... Braun/weiß
Br ..... Braun	R/W ..... Rot/weiß
W ..... Weiß	R/Y ..... Rot/gelb
Y ..... Gelb	W/G ..... Weiß/grün
Dg ..... Dunkelgrün	W/R ..... Weiß/rot
Gy ..... Grau	Y/B ..... Gelb/schwarz
Lg ..... Hellgrün	Y/G ..... Gelb/grün
Sb ..... Himmelblau	Y/R ..... Gelb/rot
B/R ..... Schwarz/rot	

1. Main switch
2. The key can be removed in this position
3. Handlebar switch (Right)
4. "ENGINE STOP" switch
5. "START" switch
6. "LIGHTS" switch
7. Handlebar switch (Left)
8. "LIGHTS" (Dimmer) switch
9. "HORN" switch
10. "TURN" switch
11. Passing light switch "PASS"
12. Fuse box
13. Ignition unit
14. Tail/brake light
15. Battery
16. Starter switch
17. Starter motor
18. Light checker
19. Ignition coil
20. Spark plug
21. Rear flasher light
22. Neutral switch
23. Pick up coil
24. Rear brake switch
25. Flasher relay
26. Horn
27. Flasher cancelling unit
28. Earth (Body)
29. IC Voltage Regulator with Rectifier
30. Oil pressure switch
31. A.C. Generator
32. Front flasher light
33. Headlight
34. Auxiliary light
35. Sensor
36. Meter light
37. Meter light
38. Speedometer
39. Neutral indicator light
40. Oil pressure indicator/Brake and tail bulb failure indicator light
41. Turn indicator light
42. Pilot box
43. High beam indicator light
44. Meter light
45. Meter light
46. Tachometer
47. Front brake switch
48. Fuse
49. Taillight and auxiliary light
50. Regulator and field coil
51. Ignition system
52. Signaling system
53. Headlight
54. Charging system

1. Contacteur à clé
2. Dans cette position. La clé peut être enlevée
3. Commutateur sur guidon (Droit)
4. Interrupteur de sécurité "ENGINE STOP"
5. Bouton du démarreur "START"
6. Interrupteur d'éclairage "LIGHTS"
7. Commutateur sur guidon (Gauche)
8. Commutateur feu de route/feu de croisement "LIGHTS"
9. Bouton d'avertisseur "HORN"
10. Commutateur des clignoteurs "TURN"
11. Bouton d'appel de phare "PASS"
12. Boite à fusibles
13. Bloc d'allumage
14. Feu arrière/stop
15. Batterie
16. Commutateur du démarreur
17. Démarreur
18. Contrôleur d'ampoule
19. Bobine d'allumage
20. Bougie
21. Clignoteurs arrière
22. Contacteur de point-mort
23. Bobine d'impulsion
24. Contacteur arrière de feu stop
25. Relais des clignoteurs
26. Avertisseur
27. Unité d'arrêt des clignoteurs
28. Masse (Corps)
29. Régulateur de Tension à C.I. avec Redresseur
30. Commutateur de pression d'huile
31. Générateur C.A.
32. Clignoteurs avant
33. Phare
34. Témoin auxiliaire
35. Percepteur
36. Lampe de compteur
37. Lampe de compteur
38. Compteur de vitesse
39. Témoin de point mort
40. Témoin de pression d'huile/de panne d'ampoule de feu arrière et de feu stop
41. Témoin de clignoteur
42. Boîtier de conduite
43. Témoin de feu de route
44. Lampe de compteur
45. Lampe de compteur
46. Compte-tours
47. Commutateur avant de feu stop
48. Fusible
49. Feu arrière et témoin auxiliaire
50. Enroulement du régulateur et de chant
51. Système d'allumage
52. Système de signalisation
53. Phare
54. Système de charge

1. Hauptschalter
2. Der Schlüssel kann in dieser Stellung abgezongen werden
3. Lenkerschalter (rechts)
4. Motorstoppschalter „ENGINE STOP"
5. Starterknopf „START"
6. Lechtschalter „LIGHTS"
7. Lenkerschalter (links)
8. Abblendichtschalter „LIGHTS"
9. Signalhornschalter „HORN"
10. Blinklichtschalter „TURN"
11. Lichthupenknopf „PASS"
12. Sicherungskasten
13. Zündereinheit
14. Schluß/Bremsleuchte
15. Batterie
16. Anlasserschalter
17. Anslasser
18. Beleuchtungsprüfers
19. Zündspule
20. Zündkerze
21. Hintere Blinkleuchte
22. Leerlaufschalter
23. Prüfspule
24. Hinterrad-Bremslichtschalter
25. Blinkerrelais
26. Hupe
27. Blinker-Ausschaltautomatik
28. Masse (Fahrgestell)
29. IC-Spannungsregler mit Gleichrichter
30. Öldruck-Warnleuchte
31. Wechselstrom-Lichtmaschine
32. Vordere Blinkleuchte
33. Scheinwerfer
34. Zusatzlichtleuchte
35. Fühlglied
36. Instrumentenbeleuchtung
37. Instrumentenbeleuchtung
38. Geschwindigkeitsmesser
39. Leerlauf-Anzeigeleuchte
40. Öldruckanzeigeleuchte/Brems- und Schlußlicht-Fehlerwarnleuchte
41. Blinklicht-Anzeigeleuchte
42. Zubehörfach
43. Fernlicht-Anzeigeleuchte
44. Instrumentenbeleuchtung
45. Instrumentenbeleuchtung
46. Drehzahlmesser
47. Vorderrad-Bremslichtschalter
48. Sicherung
49. Schluß und Zusatzlichtleuchte
50. Feld- und Reglerwicklung
51. Zündanlage
52. Signalanlage
53. Scheinwerfer
54. Ladeeinrichtung